



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CHN/4
27 June 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Четвертые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 2004 году**

Добавление* **

КИТАЙ

[Оригинал: на китайском языке]

[14 февраля 2006 года]

* Первоначальный доклад Китая см. в документе CAT/C/7/Add.5; информацию о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.50; CAT/C/SR.51 и в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 44 (A/45/44)*, пункты 471-502.

Второй периодический доклад см. в документе CAT/C/20/Add.5; информацию о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.251, 252/Add.1 и 254 и в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 44 (A/51/44)*, пункты 138-150.

Третий периодический доклад см. в документе CAT/C/39/Add.2; информацию о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.414, 417 и 421 и в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 44 (A/55/44)*, пункты 106-145.

** В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Предисловие		
Часть I:		
1. Новые меры и прогресс в деле осуществления Конвенции		4
Статья 2	5 - 43	4
Статья 3	44 - 58	19
Статья 4	59 - 66	25
Статья 5	67	27
Статья 6	68	27
Статья 7	69 - 70	27
Статья 8	71 - 72	28
Статья 9	73 - 74	29
Статья 10	75 - 93	31
Статья 11	75 - 93	31
Статья 12	94 - 109	37
Статья 13	110 - 117	41
Статья 14	118 - 120	44
Статья 15	121 - 124	44
Статья 16	125 - 132	46
2. Дополнительная информация, запрошенная Комитетом		48
Добавления		54

Предисловие

1. Настоящий доклад включает четвертый и пятый периодические доклады Китайской Народной Республики, представляемые в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (далее "Конвенция").
2. В декабре 1989 года Китай представил свой первоначальный доклад (CAT/C/7/Add.5) об осуществлении Конвенции, а в октябре 1992 года - дополнительный доклад (CAT/C/7/Add.14) (далее "дополнительный доклад"). Третий доклад (CAT/C/3/9/Add.2), представленный в 1999 году, был принят Комитетом против пыток Организации Объединенных Наций (далее "Комитет") к рассмотрению в 2000 году.
3. В первоначальном, дополнительном, втором и третьем докладах Китая подробно разъясняется государственное устройство Китая, дается развернутая информация об организации административных, законодательных и судебных органов, о правовой структуре страны, а также приводятся конкретные правовые положения, касающиеся предупреждения пыток, включая осуществление соответствующих мер. В настоящем докладе находят отражение принятые меры, освещаются успехи, достигнутые в деле осуществления части I Конвенции со времени представления в 1999 году третьего доклада, и подробно оговариваются связанные с осуществлением Китаем положений Конвенции аспекты, касающиеся озабоченностей, которые были высказаны Комитетом при рассмотрении им предыдущего доклада, а также в своих "Выводах и рекомендациях".
4. Часть 2 настоящего доклада посвящена осуществлению Конвенции в Специальном административном районе Сянган (Гонконг), а часть 3 - в Специальном административном районе Аомынь (Макао). Эти части были подготовлены с использованием материалов, представленных соответственно администрациями Специального административного района Сянган (Гонконг) и Специального административного района Аомынь (Макао).

ЧАСТЬ I

Новые меры и прогресс в деле осуществления Конвенции

Статья 2

5. Пункты 64-71 дополнительного доклада Китая, пункты 6-7 и 85 второго доклада, а также пункты 6-10 третьего доклада остаются в силе. Со времени представления в 1991 году третьего доклада Китаем были предприняты дальнейшие эффективные законодательные, административные и судебные меры для предупреждения актов пыток.

6. 14 марта 2004 года на второй сессии Всекитайского собрания народных представителей десятого созыва была принята поправка к Конституции Китайской Народной Республики (далее "Конституция"), в которой однозначно провозглашается, что "государство уважает и защищает права человека" (статья 33). Конституция определяет принципы уважения и защиты прав человека и закрепляет четкую позицию в отношении защиты прав человека в юридической системе Китая и в его стратегии национального развития. Таким образом, это открывает широкие перспективы для полного развития прав человека в Китае и благоприятствует их поощрению. С точки зрения перспективы предотвращения пыток, включение прав человека в Конституцию будет и далее способствовать разработке концепций, систем и стратегий, касающихся защиты законных прав и интересов подозреваемых, подсудимых и преступников. Тем самым оно благоприятствует принятию дальнейших мер по осуществлению различных требований Конвенции.

7. В целях охраны общественного порядка, гарантирования общественной безопасности, защиты законных прав и интересов граждан, юридических лиц и прочих организаций, упорядочения и обеспечения того, чтобы органы общественной безопасности и народная полиция осуществляли свои охранно-административные обязанности в соответствии с законом 28 августа 2005 года на семнадцатом заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей десятого созыва был принят Закон Китайской Народной Республики об административных наказаниях за нарушение общественной безопасности. Данный Закон наделяет органы общественной безопасности и народную полицию необходимыми полномочиями для осуществления их охранно-административных обязанностей и в то же время налагает более строгие ограничения на использование таких полномочий. Кроме того, Закон устанавливает особый регламент, предусматривающий контроль за деятельностью правоохранительных органов, укрепляет стандарты и надзор в отношении действий народной полиции при исполнении закона и перечисляет положения, которых следует придерживаться, а также

действия, которые запрещены при обстоятельствах, когда органы общественной безопасности и народная полиция имеют дело со случаями, касающимися общественного порядка. Закон также четко определяет юридическую ответственность в тех случаях, когда данные положения были нарушены, с тем чтобы предотвратить ущемление законных прав и интересов граждан в результате ненадлежащего использования указанных полномочий или даже явного злоупотребления ими. Например, статья 21 упомянутого Закона гласит: "Лица, которые совершили деяния, посягающие на поддержание общественного порядка, и которые должны быть подвергнуты административному задержанию в соответствии с настоящим Законом, не подлежат наказанию при наличии одного из следующих условий:

- a) если они достигли 14-летнего возраста, но им еще не исполнилось 16 лет;
- b) если они уже достигли 16-летнего возраста, но им не исполнилось 18 лет и данное нарушение является для них первым нарушением общественного порядка;
- c) если им уже исполнилось 70 лет или более;
- d) если они беременны или являются кормящими матерями детей в возрасте менее одного года".

8. Статья 79 гласит: "Органы общественной безопасности и народная полиция проводят расследования случаев нарушения общественного порядка в соответствии с законом. Строго запрещается добиваться получения признаний под пытками и осуществлять сбор доказательств посредством таких методов, как угрозы, обещание льгот или обман. Доказательства, полученные незаконными способами, не должны использоваться в качестве основания для наказания".

9. Статья 112 гласит: "Органы общественной безопасности и народная полиция рассматривают случаи нарушения общественного порядка на основании закона, справедливо, строго и эффективно; при применении закона они действуют ответственным образом и не практикуют фаворитизм или участие в неправомерных действиях".

10. Статья 113 гласит: "Когда органы общественной безопасности и народная полиция имеют дело со случаями нарушения общественного порядка, им запрещается прибегать к избиению, грубому обращению или оскорблению лица, покусившегося на поддержание общественного порядка".

11. Статья 114 гласит: "Когда органы общественной безопасности и народная полиция имеют дело со случаями нарушения общественного порядка, им следует осознанно подходить к учету интересов общества и его граждан. Если органы общественной безопасности и народная полиция имеют дело со случаями нарушения общественного порядка, когда не обеспечивается строгое применение или когда имеются нарушения закона или нарушения дисциплины, любое подразделение или частное лицо имеет право сообщить о подобном случае в органы общественной безопасности или в народную прокуратуру либо в административный надзорный орган и представить обвинения; орган же, получивший жалобу или обвинение, должен своевременно рассмотреть полученное сообщение согласно своим обязанностям".

12. 28 декабря 2000 года на девятнадцатом заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей девятого созыва был принят Закон Китайской Народной Республики об экстрадиции (далее "Закон об экстрадиции"). Согласно статье 8 Закона об экстрадиции, когда иностранное государство направляет Китайской Народной Республике запрос об экстрадиции, в экстрадиции будет отказано, если существует вероятность того, что указанное лицо будет привлечено к уголовной ответственности или наказанию по причинам расовой принадлежности, вероисповедания, национальности, гендерного признака, политических взглядов или политического статуса, или если данное лицо во время следствия может стать объектом неправомерного обращения по вышеупомянутым причинам, либо если указанное лицо ранее уже подвергалось пыткам в запрашивающей экстрадицию стране или же может оказаться подвергнутым там пыткам или иному жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию. Вышеизложенные положения по сути придают положениям статьи 3 Конвенции статус национальных юридических требований и имеют важное значение в плане предотвращения того, чтобы субъекты запрашиваемой экстрадиции подвергались пыткам в той или иной стране.

13. 28 июня 1999 года на десятом заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей девятого созыва был принят Закон Китайской Народной Республики о профилактике преступности среди несовершеннолетних (далее "Закон о профилактике преступности среди несовершеннолетних"). Положения данного Закона охватывают такие аспекты, как образовательная деятельность в целях предотвращения преступности среди несовершеннолетних, профилактика неправомерного поведения среди молодежи, исправление и перевоспитание при серьезных проступках со стороны несовершеннолетних, самозащита несовершеннолетних от преступлений, предупреждение случаев повторного совершения несовершеннолетними преступных действий и соответствующие юридические обязанности.

14. В соответствии со статьей 44 Закона о профилактике преступности среди несовершеннолетних при расследовании уголовной ответственности несовершеннолетних правонарушителей в первую очередь следует прибегать к просвещению, убеждению и перевоспитанию, причем доминирующим фактором является просвещение, а наказание следует применять только в качестве вспомогательной меры. При рассмотрении случаев преступности среди несовершеннолетних судебные органы гарантируют, чтобы несовершеннолетние могли реализовать свои судебные права и получать правовую помощь, а также информируют их о правовой системе в соответствии с физиологическими и психологическими особенностями несовершеннолетних и обстоятельствами, при которых они совершили уголовные преступления. Судебное разбирательство уголовных дел, касающихся преступности среди несовершеннолетних, в народных судах должно вестись судом по делам несовершеннолетних, сформированным - в соответствии с законом - из судей, которым известны физические и умственные особенности несовершеннолетних, или из подобных судей и народных заседателей. Ни одно из дел в отношении преступных деяний несовершеннолетних, которым исполнилось 14 лет, но которые не достигли 16-летнего возраста, не рассматривается в публичном слушании. Как правило, ни одно из дел в отношении преступных деяний несовершеннолетних, которым исполнилось 16 лет, но которые не достигли 18-летнего возраста, также не рассматривается в публичном слушании. При рассмотрении уголовных дел несовершеннолетних перед прессой не разглашаются фамилии, местожительство, фотографии либо иные материалы, из которых общественность могла бы опознать правонарушителя в новостях, репортажах, телевизионных программах или публикациях (статья 45). Несовершеннолетние, которые арестованы или задержаны или которые отбывают свой срок наказания, должны содержаться, размещаться и обучаться отдельно от взрослых. В течение периода, пока несовершеннолетние правонарушители отбывают свой срок наказания, исполнительный орган должен вести среди них правовое образование и обеспечивать их профессионально-техническое обучение. В случае несовершеннолетних правонарушителей, не завершивших обязательное образование, исполнительный орган должен обеспечить, чтобы они продолжали получать такое образование (статья 46). Указанные положения способствуют предотвращению применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения с несовершеннолетними.

15. 16 июля 2003 года на пятнадцатой сессии Постоянного комитета Государственного совета были приняты Положения о правовой помощи (далее "Положения"). В Положениях четко обозначены объем, критерии и порядок оказания правовой помощи, а также оговорены права и обязанности различных сторон-участников правовой помощи и их правовая ответственность. Таким образом, создана важная правовая база для стандартизации деятельности по оказанию правовой помощи. В плане осуществления

соответствующих положений Конвенции особое значение имеют статьи 11 и 12 Положений. Согласно статье 11 Положений, гражданин, вовлеченный в уголовный судебный процесс, может обратиться в орган правовой помощи на предмет оказания ему правовой помощи по причине экономических затруднений в следующих случаях:

а) если уголовно подозреваемый, в силу экономических затруднений, не нанял адвоката после первого допроса в следственном органе или после первого дня, когда были предприняты принудительные меры;

б) если жертва и ее юридический представитель или близкий родственник в случае дел, возбужденных прокуратурой, по мотивам, обусловленным экономическими затруднениями, не назначили своего поверенного с того дня, когда дело было передано на рассмотрение и в производство;

с) когда частные обвинители или их законные представители при частном судебном преследовании, по причине экономических затруднений, не назначили своего поверенного с того дня, когда дело было принято к слушанию в народном суде. Однако при следующих обстоятельствах, когда народный суд назначает защитника для обвиняемого, орган правовой помощи предоставляет такую помощь и не нуждается в расследовании экономических обстоятельств обвиняемого: когда государственный обвинитель присутствует в суде при рассмотрении дела, возбужденного прокуратурой, а подзащитный не назначил защитника; когда подзащитный является слепым, глухим, немым или несовершеннолетним и не назначил защитника; или когда существует вероятность того, что подсудимый может быть приговорен к смертной казни, но не назначил при этом защитника (статья 12).

16. 18 июня 2003 года на двенадцатой сессии Постоянного комитета Государственного совета был принят документ "О мерах по защите прав бродяг и попрошак без постоянного источника дохода в городах (далее "Административные меры"; введены в действие 1 августа 2003 года), который отменяет систему задержания и репатриации. Пункт 6 статьи 14 Административных мер ясно гласит: "Работники станций оказания помощи должны сознательно соблюдать соответствующие правила и положения законов, нормативные акты и директивные установки государства; им не разрешается задерживать или тайно удерживать лиц, получающих помощь; им не разрешается избивать, телесно наказывать или грубо обращаться с лицами, получающими помощь, или подстрекать других к совершению подобных действий; им не разрешается обманывать, шантажировать или завладевать личными вещами лиц, получающих помощь; им не разрешается изымать предметы первой необходимости, предоставленные лицам, получающим помощь; им не разрешается изымать удостоверения личности или судебные

и апелляционные документы у лиц, получающих помощь; им не разрешается назначать лиц, получающих помощь, на выполнение административных работ; им не разрешается использовать лицо, получающее помощь, для выполнения частных работ для персонала; им не разрешается допускать фривольного обращения с женщинами", а те, "кто нарушает вышеизложенные положения, что являет собою преступление, подлежат уголовной ответственности согласно закону; в тех же случаях, когда подобного рода нарушения не могут квалифицироваться в качестве преступления, нарушители подлежат дисциплинарному наказанию в соответствии с законом".

17. После обнародования Административных мер министерство гражданской администрации Китая 21 июля 2003 года сформулировало и утвердило Правила осуществления мер по защите прав бродяг и попрошайек без постоянного источника дохода в городах (введенные с 1 августа 2003 года), которые призваны обеспечить дальнейшие уточнения в отношении трактовки и применения отдельных положений Административных мер.

18. Министерство общественной безопасности Китая разработало и приняло целый ряд нормативных документов для обеспечения того, чтобы в своей правоохранительной деятельности органы общественной безопасности руководствовались более четкими процедурами и стандартами. К числу соответствующих документов относятся следующие: Положения о процедурах рассмотрении уголовных дел органами общественной безопасности (14 мая 1998 года), Положения о процедурах рассмотрении административных дел органами общественной безопасности (26 августа 2003 года), Положения о процедурах повторного рассмотрения административных дел органами общественной безопасности (2 ноября 2002 года), Положения о применении дальнейших допросов органами общественной безопасности (12 июля 2004 года) и Меры по обеспечению функционирования центров принудительного лечения наркозависимых лиц (30 марта 2000 года).

19. В порядке запрещения применения пыток с целью добиться признаний Верховная народная прокуратура 2 января 2001 года специально опубликовала Уведомление о строгом запрещении использования признаний, полученных под пыткой от уголовно преследуемых лиц, при рассмотрении дел и настоятельно рекомендовала народным прокуратурам любого уровня строго следовать культуре справедливого и цивилизованного применения закона и решительно пресекать применение пыток для получения признаний. Они должны неукоснительно исполнять соответствующие правовые положения, касающиеся строгого запрещения применения пыток для получения признаний, и исключать любое свидетельство, которое могло быть получено под пыткой. Народные прокуратуры всех уровней должны в значительной степени активизировать

свои усилия по борьбе с таким преступлением, как получение признания посредством применения пыток, и решительно расследовать случаи преступной ответственности замеченного в подобных деяниях персонала в соответствии с законом.

20. 6 августа 1999 года Верховная народная прокуратура приняла Положения о критериях заведения дел, непосредственно принятых, оформленных и расследуемых народными прокуратурами (судебный процесс) (далее "Критерии по заведению дел"). 20 июля 2001 года Верховная народная прокуратура приняла Критерии в отношении серьезных и особо серьезных дел, связанных с нарушением обязанностей и нарушением прав, которые были непосредственно приняты, оформлены и расследованы народными прокуратурами (судебный процесс) (далее "Критерии по серьезным и особо серьезным делам"). В двух вышеупомянутых юридических документах разъясняются критерии для заведения дел по преступлениям, связанным с получением признаний под пыткой, применением насилия для получения свидетельских показаний и грубым обращением с подследственным, которые изложены в Положениях, равно как и критерии для определения серьезных и особо серьезных случаев, что, таким образом, создает правовую базу для расследования и рассмотрения случаев применения пыток.

21. 30 декабря 2003 года Верховная народная прокуратура приняла Положения о деятельности народных прокуратур по обеспечению законной практики адвокатов при ведении уголовных дел. Данные положения направлены на укрепление роли адвокатов в уголовных разбирательствах в отношении защиты законных прав и интересов подозреваемых (включая неприменение к ним пыток), и в них более подробно излагается порядок применения соответствующих клаузул Уголовно-процессуального кодекса Китайской Народной Республики (далее "Уголовно-процессуальный кодекс"), делая его, таким образом, более ясным и конкретным.

22. Что касается различных проблем и сопутствующих моментов, которые легко могут возникнуть при уголовном разбирательстве, то Верховная народная прокуратура, Верховный народный суд, министерство общественной безопасности и министерство государственной безопасности совместно опубликовали следующие стандартизированные документы: Положения по определенным вопросам применения Уголовно-процессуального кодекса (19 января 1998 года), Положения по определенным вопросам освобождения под поручительство до вызова в суд (4 августа 1999 года), Положения по вопросам, касающимся законного применения ареста (6 августа 2001 года), и Положения по вопросам, связанным с применением принудительных уголовных мер (28 августа 2000 года). Разработка и практическое осуществление указанных стандартизированных документов имеют крайне важное значение для запрещения и предотвращения

злоупотреблений или незаконного применения принудительных уголовных мер, равно как применения на данном этапе пыток в отношении соответствующей стороны.

23. В целях предотвращения и недопущения случаев применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения в ходе судебного разбирательства судебными органами Китая был принят целый ряд других мер.

24. Совершенствование надзорных механизмов и обеспечение исполнения обязанностей в соответствии с законом. Министерство общественной безопасности издало ряд законоположений о внутреннем надзоре: Положения о работе по внутреннему надзору за правоприменительной практикой в органах общественной безопасности (11 июня 1999 года), Положения о расследовании ответственности за случаи ошибок в правоприменительной практике, совершенных народной полицией и органами общественной безопасности (11 июня 1999 года), Меры по осуществлению Положений о надзоре за организациями общественной безопасности (2 января 2001 года) и Правила по рассмотрению и оценке качества поддержания правопорядка органами общественной безопасности (10 октября 2001 года). В совокупности вышеуказанные документы формируют относительно согласованную и всеобъемлющую систему надзора за правоприменительной практикой с вытекающей ответственностью за допущенные ошибки.

25. 15 августа 2003 года министерство общественной безопасности и инициировало и организовало проведение специальной широкомасштабной общенациональной акции по выявлению практики чрезмерно длительного содержания под стражей в органах общественной безопасности. Акция была завершена 31 декабря 2003 года. По данным на 31 октября 2005 года, в органах общественной безопасности не имелось ни одного лица, содержащегося под стражей в течение чрезмерно длительного срока.

26. В мае 2003 года Верховная народная прокуратура решила приступить к реализации специальной общенациональной инициативы по выявлению и исправлению проблемы чрезмерно длительного задержания. Органы прокуратуры решительно намеревались начать с себя и, в первую очередь, решить вопрос с чрезмерно длительным задержанием по линии различных прокурорских структур. По итогам проведенной в июле указанного года проверки было установлено, что прокурорские структуры не замечены в причастности к случаям чрезмерно длительного задержания. Органы прокуратуры добросовестно исполнили свои обязанности по юридическому надзору и настоятельно призвали другие правительственные и судебные органы принять аналогичные меры по выяснению, 274 219 раз высказав свои мнения по итогам прокурорской проверки и потребовав исправления в отношении 25 736 человек. Одновременно они укрепили

структуру соответствующих механизмов и 24 ноября издали Некоторые положения, касающиеся предотвращения случаев чрезмерно длительного задержания, их исключения из прокурорской практики и исправления допущенных нарушений (далее "Некоторые положения"), установив такие критерии, как уведомление о предельном сроке задержания, сообщение об условиях задержания с указанием окончания срока задержания, регулярное представление инспекционных докладов, соблюдение процедур обжалования и исправления применительно к случаям чрезмерно длительного задержания и расследование ответственности за чрезмерно длительное задержание. "Определенные положения" однозначно гласят, что при злоупотреблении должностными полномочиями либо грубом пренебрежении обязанностями, приведшими к чрезмерно длительному задержанию уголовно подозреваемых или подзащитных, следует проводить служебное расследование о дисциплинарной ответственности должностного лица или лиц, непосредственно отвечающих за содеянное; если указанные действия являются преступлением и подлежат уголовной ответственности, они расследуются в соответствии с положениями, касающимися злоупотребления должностными полномочиями и халатного исполнения обязанностей, как изложено в статье 397 Уголовного кодекса Китайской Народной Республики. Верховная народная прокуратура также создала специальную "горячую линию" и адрес электронной почты для получения сообщений о случаях чрезмерно длительного задержания со стороны прокурорских органов, с тем чтобы осознанно обеспечить мониторинг со стороны общественности.

27. 24 августа 2005 года Верховная народная прокуратура опубликовала Заключение о трехгодичном осуществлении последующих реформ в органах прокуратуры, где излагается суть самой реформы, а в качестве главных задач на предстоящие три года ее проведения намечаются совершенствование системы юридического надзора при судебном рассмотрении, практическое гарантирование беспристрастности суда и защита прав человека. Указанный документ четко нацелен на "совершенствование механизмов по надзору, расследованию и рассмотрению такой незаконной практики, как получение признаний посредством применения пыток в ходе следственных мероприятий; и совершенствование, в соответствии с законом, норм, касающихся исключения незаконного получения доказательств при арестах и предъявлении обвинений. Верховная народная прокуратура формулирует нормативные правила по исключению неправомерного получения доказательств при арестах и в процессе уголовного преследования и предусматривает механизмы рассмотрения таких преступных актов, как получение свидетельских показаний под пыткой". "Создание и совершенствование надежных и эффективных механизмов для предотвращения случаев чрезмерно длительного задержания и исправления допущенных нарушений". "Изучение вопроса о создании системы, благодаря которой можно было бы рекомендовать, чтобы соответствующие департаменты заменяли лиц, ведущих дело, когда - как устанавливает

орган прокуратуры - судебный персонал проявляет халатное отношение к своим обязанностям или совершает иные противоправные действия, влияющие на беспристрастность в ходе возбуждения, расследования, ведения, судебного разбирательства и завершения дела". "Совершенствование механизма рассмотрения и передачи дел о халатном отношении к своим обязанностям со стороны судебного персонала. Создание механизмов обмена информацией между теми профессиональными департаментами, которые участвуют в расследовании и надзоре, общественном обвинении, деятельности по борьбе с коррупцией и взяточничеством, борьбе против халатности и противозаконных действий, рассмотрении обвинений и апелляций и в гражданско-административной профилактической работе; расширение каналов для изобличения незаконных и преступных деяний со стороны судейского персонала; а также создание и улучшение взаимосвязанных и взаимоподкрепляющих систем для рассмотрения, изучения, анализа, передачи и применения конкретных улик".

28. В 2003 году народные суды приступили к всеобъемлющему пересмотру случаев чрезмерно длительного задержания в целях исправления допущенных нарушений, и в этой связи ими был принят целый ряд серьезных мер.

29. 29 июля 2003 года Верховный народный суд опубликовал Уведомление Верховного народного суда о соответствующих вопросах, касающихся выяснения случаев чрезмерно длительного задержания, потребовав от судов всех уровней глубже уяснить суть проблемы чрезмерно длительного задержания, отдавать ей наивысший приоритет, активно применять эффективные меры и прилагать максимум усилий по выяснению обстоятельств случаев чрезмерно длительного задержания. Кроме того, указанное Уведомление налагает особые требования в отношении мер, подлежащих принятию для установления предельных сроков применительно к случаям чрезмерно длительного задержания, а также в отношении вопроса о путях укрепления прокурорского надзора.

30. 24 августа 2003 года Верховный народный суд приступил к осуществлению задачи прояснения случаев чрезмерно длительного задержания, потребовав от судов всех уровней уделять самое первоочередное внимание выяснению случаев превышения юридически установленного предельного срока (включая уголовные дела, подразумевающие длительное заключение, и гражданские и административные дела, связанные с превышением юридически обоснованного срока). Суд потребовал, чтобы было проведено всеобъемлющее выяснение подобных случаев, включая расследование и раскрытие причин случаев превышения предельного срока задержания, наряду с принятием соответствующих мер; к ноябрю 2003 года уголовные дела, связанные с чрезмерно длительным задержанием, были полностью закрыты. Была введена система еженедельной отчетности по случаям превышения предельно допустимого срока,

согласно которой каждый суд высшей инстанции должен еженедельно в письменной форме сообщать Верховному суду о ситуации в отношении подобных случаев в судах под их юрисдикцией, а Верховный суд, в свою очередь, регулярно подготавливает доклад о ситуации в целом. В случаях же, когда факты окончательно не выяснены, когда доказательств не достаточно и когда невозможно определить виновность подозреваемого, окончательно выносится вердикт о невиновности в соответствии с законом, причем безотлагательно и решительно. О мерах, принятых Верховным судом, различные средства массовой информации сообщали под заголовком "Если виновен - получай срок, если невиновен - выходи на свободу", что встретило самую живую реакцию со стороны всех слоев общества.

31. 10 октября 2003 года Верховный народный суд провел общенациональную видеоконференцию судов по вопросу дальнейшего прояснения случаев превышения юридически установленного предельного срока. Был проведен обзор предыдущего процесса выяснения с подтверждением уже достигнутых результатов, и в то же время были уточнены задачи, намечаемые к осуществлению в рамках следующего мероприятия. Работа по искоренению преступных случаев превышения юридически установленного предельного срока должна проходить при строгом соблюдении принципов и требований "наказания преступлений в соответствии с законом и гарантирования прав человека в соответствии с законом".

32. В целях усиления координации между органами общественной безопасности, прокуратуры и судами и наращивания усилий по решению проблемы чрезмерно длительного задержания 12 ноября 2003 года Верховный народный суд совместно с Верховной народной прокуратурой и министерством общественной безопасности издали Циркуляр Верховного народного суда, Верховной народной прокуратуры и министерства общественной безопасности о строгом соблюдении Уголовно-процессуального кодекса и справедливом рассмотрении и предотвращении случаев чрезмерно длительного задержания, потребовав неукоснительного применения положений Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы виновные несли ответственность по закону, а невиновные подлежали немедленному освобождению, предпринимая тем самым реальные исправительные и профилактические меры в отношении такого явления, как чрезмерно длительное задержание.

33. 1 декабря 2003 года Верховный народный суд опубликовал Уведомление Верховного народного суда о введении Десяти мер по практической профилактике новых случаев чрезмерно длительных задержаний в целях предотвращения на практике случаев длительного задержания посредством таких мер, как создание механизма раннего оповещения о чрезмерно длительном задержании.

34. Кроме того, Верховный народный суд проинформировал все слои общества о создании "горячей линии" для сообщения о случаях длительного задержания, приветствуя тем самым надзор со стороны широкой общественности. В результате кропотливой и напряженной работы к 31 декабря 2003 года судами по всей стране были прояснены в общей сложности 4 100 случаев чрезмерно длительного задержания, и были приняты решения по 7 658 обвиняемым, находящимся под стражей чрезмерно длительное время. Все случаи чрезмерно длительного задержания были успешно рассмотрены и урегулированы судами по всей стране в запланированный срок.

35. Усиление внешнего надзора в целях предотвращения и ликвидации проблемы незаконной правоприменительной практики. 27 апреля 2003 года министерство общественной безопасности опубликовало Положения о работе специально приглашаемых инспекторов и учредило систему специально приглашаемых инспекторов. В рамках указанной системы специально приглашаемые инспекторы имеют возможность осуществлять надзор над тем, как органы общественной безопасности и народная полиция исполняют свои обязанности, обеспечивают правоприменение, соблюдают дисциплину и закон, а также могут сообщать о незаконном или неправомерном поведении сотрудников органов общественной безопасности и народной полиции на основании заявлений и обвинений от рядовых граждан.

36. В сентябре 2003 года Верховная народная прокуратура разработала Положения о введении системы народных инспекторов применительно к делам, непосредственно принятым и расследуемым народными прокуратурами, а 5 июля 2004 года данный документ был пересмотрен и опубликован как Положения о введении системы народных инспекторов (судебный процесс). В обязанность народных инспекторов входит осуществление надзора за делами, связанными с должностным преступлением, которые расследуются народной прокуратурой, но в которых прослеживается намерение закрыть дело либо не доводить его до предъявления обвинений, или когда уголовно подозреваемый протестует против ареста. Народные инспекторы могут заявлять возражения, если, по их мнению, в рассматриваемых народной прокуратурой делах о должностном преступлении присутствует одно из следующих обстоятельств:

- a) дело должно было быть заведено, но этого не произошло, либо дело заведено, тогда как делать этого не следовало;
- b) чрезмерно длительное задержание;
- c) незаконные обыски, удержание имущества и наложение ареста на имущество;

d) если компенсация при уголовном нарушении подлежала назначению, но не была облечена в законную форму, или если не было принято решения по компенсации при уголовном нарушении;

e) если в процессе рассмотрения дела прокурор занимается мошенничеством в целях извлечения личной выгоды, практикует взяточничество и превратное толкование закона, добивается признаний посредством пыток, получает свидетельские показания путем применения насилия или прибегает к другим подобным незаконным или несанкционированным методам. Кроме того, в целях обеспечения успешной деятельности народных инспекторов в Положениях конкретно оговорен порядок осуществления их надзорных функций.

37. Тщательное расследование уголовной ответственности, с тем чтобы сократить число случаев применения пыток и положить конец подобной практике. Министерство общественной безопасности неизменно придает важное значение решению проблемы получения свидетельских показаний путем применения пыток и неоднократно проводило конференции по данному вопросу, а также издавало соответствующие конкретные документы. Министерство особо подчеркивает, что при расследовании дел все органы общественной безопасности должны осуществлять сбор всех доказательств при строгом соблюдении юридических процедур и что применение пыток с целью добиться признаний категорически запрещается. Министерство далее требует, чтобы в случаях, связанных с серьезным нарушением закона либо нарушением дисциплины со стороны сотрудника народной полиции (включая случаи, когда применение пыток с целью добиться признаний привело к смерти), ответственность непосредственного инспектора определялась согласно обстоятельствам; при необходимости следует определять ответственность дежурного инспектора или главного инспектора. От органов общественной безопасности на всех уровнях требуется постоянно делать упор на предотвращение и пресечение случаев, связанных с получением признания под пыткой, в качестве средства решения проблемы должностных нарушений закона. Они должны принимать эффективные меры и непрерывно наращивать свои усилия по надзору за ходом рассмотрения дел. Случаи получения признания под пыткой год от года сокращаются.

38. В 1999 году органы общественной безопасности на всех уровнях инициировали и организовали различные формы инспекции правоприменительной практики, объединив свои усилия в деле устранения нарушений как части тщательного осуществления Положений о деятельности по внутреннему надзору за правоприменительной практикой в органах общественной безопасности и Положений о расследовании ответственности за ошибки в правоприменительной практике, совершенные народной полицией в органах общественной безопасности.

39. В 2000 году органы общественной безопасности страны и Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей инициировали широкомасштабную инспекционную проверку тщательного применения положений Уголовно-процессуального кодекса, настоятельно обязав все подразделения продолжать работу по устранению проблемы получения свидетельских показаний под пыткой. 12 марта 2001 года министерство общественной безопасности провело видеоконференцию по вопросу об устранении случаев применения пыток с целью добиться признаний, злоупотребления огнестрельным оружием или иными полицейскими средствами и злоупотребления принудительными мерами. Ко всем органам общественной безопасности было обращено требование и далее консолидировать свои усилия в деле устранения и пресечения случаев применения пыток для получения признаний, добиваться существенного снижения числа случаев трех упомянутых типов и стремиться к обеспечению того, чтобы случаи со смертельным исходом не имели места. Случаи же, относящиеся к трем вышеуказанным типам, подлежат незамедлительному расследованию по закону; если же результатом неправомерных действий становится смерть жертвы или нанесение ей телесных повреждений, то надлежит применять суровое наказание в соответствии с законом при возложении ответственности на соответствующего сотрудника органов общественной безопасности, действия которого следует оценивать строго согласно соответствующим постановлениям. В соответствии с требованиями министерства общественной безопасности органы общественной безопасности на всех уровнях добросовестно принялись за необходимую работу. Отдельные местные органы общественной безопасности также приступили к конкретной работе по исправлению остающихся проблем, и при этом добились весьма неплохих результатов. Например, в провинции Цинхай специальные мероприятия по исправлению допущенных нарушений проводились с 1999 года по конец 2000 года, и во всей провинции по линии системы общественной безопасности не было зарегистрировано ни одного случая получения свидетельских показаний под пыткой.

40. 26 февраля 2002 года министерство общественной безопасности решило предпринять исправительную инициативу по устранению остающихся проблем среди полицейских чинов органов общественной безопасности по всей стране, потребовав неукоснительного соблюдения руководящих принципов строгого исправления полицейских мер в соответствии с законом и акцентирования внимания на решении таких проблем, как получение свидетельских показаний путем применения пыток; далее было потребовано решительно расследовать и разбирать случаи нарушения полицейскими дисциплины или закона, а также проводить серьезное расследование ответственности инспекторов. Кроме того, министерство потребовало от указанных органов расследовать так называемые "лазейки" в законодательстве, стандартизировать административное управление, разработать надежные и эффективные механизмы для решения проблем и

сознательно подходить к надзору за их деятельностью со стороны широкой общественности.

41. В январе 2001 года Верховный народный суд объявил, что руководящим принципом работы народных судов в двадцать первом веке станут "беспристрастность и эффективность", особо подчеркнув при этом, что все юридические действия народных судов должны ориентироваться на достижение следующих целей: судопроизводство должно быть открытым, процедуры - законными, продолжительность судебного разбирательства - строго выдержанной, приговоры - справедливыми, а их исполнение должно осуществляться в соответствии с законом. На протяжении последних нескольких лет народные суды в своей работе довольно тесно придерживались указанного руководящего принципа. Стимулирование беспристрастности судебного разбирательства неизбежно требует гарантирования того, чтобы законные права и интересы подозреваемых в совершении уголовных преступлений и подсудимых не нарушались, равно как требует наказания и исправления в соответствии с законом за применение пыток с целью добиться признаний, за применение насилия для получения свидетельских показаний либо за совершение иных подобных актов пытки, которые серьезным образом ущемляют права человека лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений или обвиняемых и тем самым нарушают юридическую справедливость. Поощрение высокой судебной эффективности неизбежно требует гарантирования того, что дела подозреваемых и подсудимых рассматриваются оперативно и безотлагательно, а также требует запрещения и исключения мер по задержанию с превышением предписываемых законом предельных сроков, что ущемляет законные права и интересы подозреваемых и подзащитных. Это имеет крайне важное значение для предотвращения актов пыток, наказания за их применение и исправления допущенных нарушений.

42. На протяжении последних нескольких лет народные суды всех уровней неустанно вводили в практику конкретные требования Пятилетнего плана реформы народных судов (опубликованного 20 октября 1999 года) и занимались реформированием формата судов по уголовным делам на основе осуществления различных положений Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса. Новый формат судов по уголовным делам способствует повышению открытости судебных процессов и ставит во главу угла нейтральность суда, обеспечивая тем самым равенство в статусе и правах обвинения и защиты. В рамках упомянутого нового формата любые акты пыток, нарушающие законные права и интересы уголовно подозреваемых лиц и подзащитных, могут быть гораздо легче раскрыты, проверены и наказаны. Таким образом, углубление процесса реформирования формата судов по уголовным делам оказало в целом благотворное влияние на предотвращение различных актов пыток.

43. В июле 2003 года Верховный народный суд, Верховная народная прокуратура, министерство общественной безопасности и министерство юстиции совместно опубликовали Циркуляр о введении на экспериментальной основе общественных исправительных работ в целях практического изучения опыта общественного исправления в качестве наказания для преступников, чьи преступления являются малозначительными или были совершены непреднамеренно и которые не представляют серьезную угрозу для общества, а также тех преступников, которые уже выпущены на свободу под поручительство в соответствии с законом. В настоящее время в шести провинциях и городах (а именно в Пекине, Шанхае, Тяньцзине, Цзянсу, Чжэцзяне и Шаньдуне) под прямым контролем центрального правительства проводится эксперимент, связанный с общественно-исправительными работами. Общественно-исправительные работы являются формой наказания, альтернативной исправлению посредством заключения под стражу. Они относятся к форме наказания без лишения свободы, когда преступник, отвечающий условиям для назначения ему общественно-исправительных работ, помещается в общину и - под эгидой специализированного государственного ведомства и при содействии со стороны соответствующих общественных групп, неправительственных организаций и добровольных социальных работников - проходит исправление своего преступного менталитета и дурных поведенческих наклонностей в течение периода времени, определяемого судебным приговором, постановлением или решением, причем данный период также способствует мягкой реинтеграции преступника в обществе. Первый опыт указанных экспериментальных общественно-исправительных работ показал, что Китай настойчиво и неустанно работает в направлении смягчения условий и гуманизации наказания и придает важное значение предотвращению того, чтобы преступники не подвергались тюремному заключению, когда в нем нет такой уж необходимости.

Статья 3

44. Пункт 74 дополнительного доклада Китая остается в силу.

45. Закон об экстрадиции, принятый 28 декабря 2000 года, содержит положения в отношении таких вопросов, как условия и процедуры, касающиеся направленных Китаю запросов об экстрадиции, рассмотрение запросов об экстрадиции, органы, принимающие решение об экстрадиции, и процедуры обжалования решений об экстрадиции. Закон имеет крайне важное значение для обеспечения того, чтобы экстрадиция осуществлялась надлежащим образом, для укрепления международного сотрудничества в деле наказания преступников, для обеспечения того, чтобы экстрадируемое лицо не подвергалось угрозе применения пыток, а также для защиты законных прав и интересов частных лиц и организаций. Согласно статье 8 Закона об экстрадиции, если соответствующее лицо

когда-либо подвергалось пыткам или же может оказаться подвергнутым пыткам либо жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию в запрашивающей стране, то в таком случае Китай отказывает в экстрадиции. Указанные положения соответствуют требованиям статьи 3 Конвенции, и, следовательно, позволяют предотвратить и исключить опасность того, что искомое лицо может оказаться объектом применения пыток.

46. Статья 10 Закона об экстрадиции гласит, что органом, отвечающим за принятие и рассмотрение запросов об экстрадиции, является министерство иностранных дел Китайской Народной Республики и что запрос об экстрадиции от запрашивающего государства должен быть направлен именно в указанное министерство.

47. Когда запрашивающее государство направляет запрос об экстрадиции, ему следует представить запрос в письменной форме с конкретным указанием:

- a) наименования запрашивающего органа власти;
- b) фамилии/имени, пола, возраста, национальности, категории и количества удостоверительных документов, рода занятий, описания внешности, домашнего адреса и места проживания искомого лица и прочей информации, которая поможет идентификации и розыску данного лица;
- c) фактов преступного деяния, включая время, место, характер и результат преступления; и
- d) юридических положений по судебному решению, меры наказания и рекомендаций по уголовному преследованию (статья 11). К письму с запросом об экстрадиции следует приложить:
 - i) если экстрадиция запрашивается в целях возбуждения уголовного дела - копию постановления об аресте или иного аналогичного документа; если экстрадиция запрашивается в целях исполнения уголовного наказания - копию юридически действительного письменного судебного решения или вердикта; если же часть наказания уже отбыта - документ, подтверждающий вышеизложенное; и
 - ii) необходимые доказательства факта правонарушения или свидетельские показания. Запрашивающему государству надлежит представить фотографии и отпечатки пальцев соответствующего лица и другие

имеющиеся в его распоряжении материалы, которые могут помочь идентифицировать данное лицо (статья 12). Письменный запрос об экстрадиции и прочие соответствующие документы, представляемые запрашивающим государством, должны быть официально подписаны или скреплены печатью полномочного органа власти данного государства, а также переведены на китайский язык или иные языки, одобренные министерством иностранных дел Китайской Народной Республики (статья 13).

48. Если об экстрадиции одного и того же лица за одно и то же либо разные деяния запрашивают два или более государств, порядок приоритетности запроса об экстрадиции определяется на основании таких факторов, как время получения Китайской Народной Республикой указанных запросов об экстрадиции, и того факта, имеются ли между Китайской Народной Республикой и запрашивающими государствами действующие договоры об экстрадиции (статья 17).

49. Что касается рассмотрения запросов об экстрадиции, то пункт 1 статьи 16 Закона об экстрадиции гласит: "По получении запроса об экстрадиции от запрашивающего государства министерство иностранных дел рассматривает запрос об экстрадиции и прилагаемые документы и материалы на предмет их соответствия положениям раздела 2 главы II настоящего Закона и положениям договоров об экстрадиции". Статья 18 гласит: "Если после рассмотрения министерство иностранных дел сочтет, что запрос об экстрадиции от запрашивающего государства не соответствует положениям раздела 2 главы II настоящего Закона либо положениям договоров об экстрадиции, оно может предложить запрашивающему государству представить в течение 30 дней дополнительные материалы. Указанный срок может быть продлен на 15 дней по просьбе запрашивающего государства. Если запрашивающему государству в течение вышеозначенного срока не удастся представить дополнительный материал, то министерство иностранных дел закрывает дело об экстрадиции. Запрашивающее государство может повторно представить запрос об экстрадиции лица за то же самое преступление". Статья 19 гласит: "Если после рассмотрения министерство иностранных дел сочтет, что запрос об экстрадиции от запрашивающего государства соответствует положениям раздела 2 главы II настоящего Закона и положениям договоров об экстрадиции, оно передает запрос об экстрадиции и прилагаемые документы и материалы в Верховный народный суд и Верховную народную прокуратуру".

50. Что касается письма с запросом об экстрадиции и сопроводительных документов, передаваемых министерством иностранных дел, то Верховный народный суд рассматривает их с учетом обстоятельств и в соответствии с положениями статьи 20

Закона об экстрадиции. Статья 20 гласит: "Если разыскиваемое лицо задержано для экстрадиции до того, как иностранное государство направило официальный запрос об экстрадиции, то Верховный народный суд безотлагательно препровождает письмо с запросом об экстрадиции и полученные сопроводительные документы и материалы в соответствующий Высший народный суд для рассмотрения. Если упомянутое лицо не задержано для экстрадиции до того, когда иностранное государство направило официальный запрос об экстрадиции, то Верховный народный суд, по получении письма с запросом об экстрадиции и сопроводительных документов и материалов, уведомляет министерство общественной безопасности о розыске указанного лица. После обнаружения разыскиваемого лица орган общественной безопасности, в свете сложившихся обстоятельств, подвергает указанное лицо задержанию или берет с него подписку о невыезде для целей экстрадиции, а министерство общественной безопасности уведомляет Верховный народный суд о данном факте. По получении уведомления от министерства общественной безопасности Верховный народный суд незамедлительно передает письмо с запросом об экстрадиции и сопроводительные документы и материалы соответствующему Высшему народному суду для рассмотрения. В том случае, когда после проведения розыскных мероприятий орган общественной безопасности удостоверяется в том, что разыскиваемое лицо не находится на территории Китайской Народной Республики или не может быть найдено, министерство общественной безопасности незамедлительно уведомляет о данном факте Верховный народный суд. Последний, в свою очередь, незамедлительно уведомляет министерство иностранных дел о результатах розыска, а министерство иностранных дел уведомляет о том же самом запрашивающее государство".

51. Рассмотрение запроса об экстрадиции со стороны запрашивающей страны осуществляет Высший народный суд. Статья 22 Закона об экстрадиции гласит: "Высший народный суд в соответствии с надлежащими положениями настоящего Закона и договоров об экстрадиции, касающихся условий экстрадиции, проводит рассмотрение запроса об экстрадиции, направленного запрашивающим государством, коллегией в составе трех судей". "При рассмотрении дела об экстрадиции Высший народный суд заслушивает заявления разыскиваемого лица и мнения китайских адвокатов, нанятых данным лицом. В течение 10 дней с даты получения письма с запросом об экстрадиции, препровожденного Верховным народным судом, Высший народный суд вручает данному лицу копию письма. Лицо представляет свои мнения в течение 30 дней с даты получения копии" (статья 23).

52. По рассмотрении запроса об экстрадиции Высший народный суд в соответствии со статьей 24 выносит решение. Статья 24 гласит: "После рассмотрения запроса Высший народный суд:

a) если запрос об экстрадиции, направленный запрашивающим государством, признается соответствующим положениям настоящего Закона и договоров об экстрадиции - выносит решение, что запрос отвечает условиям для экстрадиции. Если лицо, об экстрадиции которого запрашивается, подпадает под категорию для отложения экстрадиции согласно статье 42 настоящего Закона, то суд конкретно указывает это в своем решении; или

b) если запрос об экстрадиции, направленный запрашивающим государством, признается не соответствующим положениям настоящего Закона и договоров об экстрадиции - выносит решение, что экстрадиция не разрешается. По запросу запрашивающего государства Высший народный суд может, при условии, что прочее судебное производство, которое ведется на территории Китайской Народной Республики, не нарушается, а законные права и интересы любой третьей стороны на территории Китайской Народной Республики не ущемляются, принять решение о передаче относящегося к делу имущества, вынося в то же время решение, что запрос удовлетворяет условиям для выдачи".

53. Что касается решения, вынесенного рассматривающим органом, то разыскиваемое лицо и назначенные им китайские адвокаты могут, в течение десяти дней после зачитания решения разыскиваемому лицу, обжаловать это решение в Верховном народном суде. Статья 25 Закона об экстрадиции гласит: "После вынесения решения о том, что запрос удовлетворяет условиям для экстрадиции, либо решения о том, что никакая экстрадиция не разрешается, Высший народный суд зачитывает решение соответствующему лицу и в течение семи дней с даты вынесения решения представляет решение и связанный с ним материал в Верховный народный суд на предмет пересмотра. Если искомое лицо отказывается принять вынесенное Высшим народным судом решение о том, что запрос удовлетворяет условиям для экстрадиции, то данное лицо и назначенные им китайские адвокаты могут в течение 10 дней с даты зачитания данному лицу решения народного суда представить свои мнения в Верховный народный суд".

54. Если Верховный народный суд пересматривает решение, вынесенное Высшим народным судом, ему следует рассматривать вопрос в соответствии с изменившимися обстоятельствами. Статья 26 гласит: "Верховный народный суд рассматривает решение, вынесенное Высшим народным судом, действуя следующим образом:

a) если он считает, что вынесенное Высшим народным судом решение соответствует положениям настоящего Закона и договоров об экстрадиции, он его утверждает; или

b) если он считает, что вынесенное Высшим народным судом решение не соответствует положениям настоящего Закона и договоров об экстрадиции, он может его отменить и отправить дело на пересмотр в тот народный суд, который первоначально его рассматривал, либо непосредственно изменить вынесенное решение".

55. Например, в июне 2001 года Французская Республика представила запрос об экстрадиции гражданина Французской Республики Мартана Мишеля, подозреваемого в изнасиловании. В соответствии с положениями Закона об экстрадиции Верховный народный суд Китая поручил Высшему народному суду провинции Юньнань рассмотреть запрос об экстрадиции. После того, как Высший народный суд провинции Юньнань рассмотрел дело, судьи вынесли решение, что запрос удовлетворяет положениям Закона об экстрадиции, и затем представили его в Верховный народный суд. Верховный народный суд, действуя в соответствии с законом, создал коллегия для рассмотрения решения, вынесенного Высшим народным судом провинции Юньнань. 14 ноября 2002 года члены коллегии утвердили решение Высшего народного суда провинции Юньнань о том, что запрос Франции об экстрадиции Мартана Мишеля удовлетворяет допустимым условиям экстрадиции, изложенным в Законе Китая об экстрадиции.

56. "После вынесения решения об утверждении или изменении Верховный народный суд - в течение семи дней с даты принятия им решения - направляет соответствующее извещение в министерство иностранных дел и одновременно препровождает свое решение искомому лицу. После утверждения или же принятия решения о том, что экстрадиции не разрешается, Верховный народный суд уведомляет орган общественной безопасности о прекращении обязательных мер в отношении искомого лица" (статья 28).

57. Решение о том, будет ли осуществлена экстрадиция, принимается Государственным советом Китая. Статья 29 гласит: "После получения вынесенного Верховным народным судом решения о том, что экстрадиция не разрешается, министерство иностранных дел незамедлительно уведомляет об этом запрашивающее государство. По получении вынесенного Верховным народным судом решения о том, что запрос удовлетворяет условиям для экстрадиции, министерство иностранных дел незамедлительно передает решение в Государственный совет, который принимает решение о разрешении экстрадиции. Если Государственный совет решает не разрешать экстрадицию, то министерство иностранных дел незамедлительно уведомляет об этом запрашивающее государство. Народный суд немедленно извещает орган общественной безопасности о прекращении обязательных мер в отношении искомого лица".

58. В международных договорах об экстрадиции, участником которых является Китай, пытка во всех случаях рассматривается как деяние, за совершение которого преступник подлежит выдаче.

Статья 4

59. См. пункты 74-81 дополнительного доклада и пункты 10-17 второго доклада. Пункт 14 третьего доклада остается в силу.

60. Согласно законодательству Китая, пытка является уголовным преступлением, и лица, которые применяют пытки, подстрекают к пыткам или по сговору участвуют в применении пыток, подлежат суровому наказанию по закону. Уголовный кодекс Китайской Народной Республики с внесенными в него в 1997 году поправками (далее "Уголовный кодекс") содержит совершенно четкие положения на это счет.

61. Что касается регулирующих положений и наказания, предусмотряваемого за применение пыток с целью добиться признаний от уголовно подозреваемого или обвиняемого либо за принуждение свидетеля к даче показаний, то статья 247 гласит: "Любое судебное должностное лицо, замеченное в применении пыток с целью добиться признаний от подозреваемого или обвиняемого либо в получении свидетельских показаний путем насилия, приговаривается к фиксированному тюремному заключению на срок не более трех лет или к содержанию под стражей. Если действия сотрудника привели к нанесению телесных повреждений, инвалидности или же смерти жертвы, то он подлежит осуждению с назначением более строгого наказания в соответствии с положениями статьи 234 или 232 настоящего Закона".

62. Что касается регулирующих положений и наказания, предусмотряваемого за избиение заключенного или жестокое обращение с ним в виде применения телесного наказания, то статья 248 гласит: "Любой полицейский или другой сотрудник исправительного учреждения, будь то тюрьма, арестный дом или следственный изолятор, который избивает заключенного или жестоко с ним обращается, подвергая его телесному наказанию, если обстоятельства достаточно серьезны, приговаривается к фиксированному тюремному заключению на срок не более трех лет или содержанию под стражей; если же обстоятельства являются особо серьезными, то он приговаривается к фиксированному тюремному заключению на срок не менее трех, но не более десяти лет. Если действия сотрудника привели к нанесению телесных повреждений, инвалидности или же смерти жертвы, то он подлежит осуждению с назначением более строгого наказания в соответствии с положениями статьи 234 или 232 настоящего Закона. Если какой-либо сотрудник полиции или любое другое должностное лицо подстрекает человека,

содержащегося под стражей, к избиению или жестокому обращению с другим человеком, содержащимся под стражей, путем телесного наказания, то данный сотрудник полиции или данное должностное лицо подлежит наказанию в соответствии с положениями предыдущего пункта".

63. В отношении умышленных преступлений, совершенных в соучастии, статья 25 гласит: "Преступление в соучастии относится к умышленным преступлениям, совершенным совместно двумя или более лицами. Преступление по неосторожности, совместно совершенное двумя или более лицами, не подлежит наказанию как преступление в соучастии; тем не менее, те, кто подлежат уголовной ответственности, наказываются индивидуально в зависимости от совершенных ими преступлений".

64. В отношении подстрекательства других к совершению преступления статья 29 гласит: "Любое лицо, которое подстрекает другое лицо к совершению преступления, наказывается в зависимости от его роли в преступлении в соучастии. Любое лицо, которое подстрекает другое лицо, не достигшее 18 лет, к совершению преступления, несет более суровое наказание. Если подстрекаемое лицо не совершило преступления, к которому его подстрекали, подстрекателю может быть назначено менее строгое или более мягкое наказание".

65. 6 августа 1999 года и 20 июля 2001 года Верховная народная прокуратура приняла, соответственно, Критерии по заведению дел и Критерии по серьезным и особо серьезным делам (см. пункт 14). В указанных документах были конкретно и четко изложены критерии в отношении заведения дел и критерии в отношении определения серьезных и особо серьезных дел, связанных с такими предусмотренными в Уголовном кодексе преступлениями, как применение пыток с целью добиться признаний, применение насилия для получения свидетельских показаний и грубое обращение с поднадзорными лицами. В соответствии с положениями Критериев по заведению дел дела следует заводить во всех случаях, когда применялись пытки для получения признаний, когда использовались жестокие методы в злоумышленных целях, когда результатом становится самоубийство или психическое расстройство, когда судебные действия были неправомерными или ошибочными, когда имел место сфабрикованный судебный процесс, либо когда какое-либо лицо уполномочило, проинструктировало и принудило другое лицо добиваться признания путем пытки.

66. Согласно критериям в отношении серьезных и особо серьезных дел, к серьезным и особо серьезным делам с точки зрения применения пыток с целью добиться признаний относятся следующие:

- a) связанные со случаями, которые привели к тяжким телесным повреждениям или психическому расстройству;
- b) связанные с применением пыток для получения признания в пяти или более случаях либо в отношении пяти или более человек;
- c) являющиеся неправомерными, сфабрикованными или ошибочными.

"Особо серьезными делами" считаются те, которые:

- i) связаны со случаями, приведшими к смерти;
- ii) связаны с применением пыток для получения признания в семи или более случаях либо в отношении семи или более человек;
- iii) привели к тому, что невиновный был приговорен к десяти или более годам тюремного заключения, к пожизненному заключению или к смертной казни.

Статья 5

67. Пункты 15-17 третьего доклада остаются в силе.

Статья 6

68. Пункты 85-89 дополнительного доклада Китая остаются в силе.

Статья 7

69. Пункт 90 дополнительного доклада Китая и пункт 19 третьего доклада остаются в силе.

70. Статья 16 Уголовно-процессуального кодекса Китая гласит: "Положения настоящего Закона применяются к иностранным гражданам, совершившим преступления, уголовная ответственность за которые подлежит расследованию". Законодательство Китая гарантирует, что любое лицо, подозреваемое в совершении преступлений, оговоренных в Конвенции, вправе рассчитывать на справедливое обращение на всех этапах судебного процесса. В этом отношении пункты 91-98 дополнительного доклада Китая остаются в силе.

Статья 8

71. Закон Китая об экстрадиции обеспечивает правовую основу для укрепления международного сотрудничества в деле наказания за преступление и гарантирования нормального процесса экстрадиции. Пункт 3 статьи 6 Закона об экстрадиции предусматривает, что под договором об экстрадиции понимается соответствующий договор, заключенный между Китайской Народной Республикой и иностранным государством или в котором Китайская Народная Республика и иностранное государство являются сторонами, либо любой другой договор, содержащий положения об экстрадиции. Таким образом, все многосторонние международные конвенции, участником которых является Китай, включая Конвенцию против пыток, и соответствующие положения двусторонних договоров об экстрадиции, подписанных Китаем с другими странами, могут служить правовой основой для сотрудничества в вопросах экстрадиции.

72. По состоянию на 1 декабря 2005 года Китай подписал с 23 странами договоры об экстрадиции, из которых 17 уже вступили в силу. См. таблицу ниже:

	Название страны	Дата подписания	Дата вступления в силу
1.	Таиланд	1993.08.26	1999.03.07
2.	Беларусь	1995.06.22	1998.05.07
3.	Россия	1995.06.26	1997.01.10
4.	Болгария	1996.05.20	1997.07.03
5.	Румыния	1996.07.01	1999.01.16
6.	Казахстан	1996.07.05	1998.02.10
7.	Монголия	1997.08.19	1999.01.10
8.	Кыргызстан	1998.04.27	2004.04.27
9.	Украина	1998.12.10	2000.07.13
10.	Кампучия	1999.02.09	2000.12.13
11.	Узбекистан	1999.11.08	2000.09.29
12.	Южная Корея	2000.10.18	2002.04.12
13.	Филиппины	2001.10.30	----
14.	Перу	2001.11.05	2003.04.05
15.	Тунис	2001.11.19	----
16.	Южная Африка	2001.12.10	2004.11.17
17.	Лаос	2002.02.04	2003.08.13
18.	ОАЭ	2002.05.13	2004.05.24
19.	Литва	2002.06.17	2003.06.21

	Название страны	Дата подписания	Дата вступления в силу
20.	Пакистан	2003.11.03	-----
21.	Лесото	2003.11.06	-----
22.	Бразилия	2004.11.12	-----
23.	Испания	2005.11.14	-----

Статья 9

73. Пункт 100 дополнительного доклада Китая остаются в силе.

74. По состоянию на 1 декабря 2005 года Китай подписал с 36 странами договоры о судебной помощи в расследовании преступлений (гражданских и уголовных), из которых 26 уже вступили в силу. Данные договоры обеспечивают правовую базу для сотрудничества между подписавшими государствами в отношении уголовного преследования за преступления, оговоренные в статье 4 Конвенции. См. таблицу ниже:

	Название страны	Дата подписания	Дата вступления в силу
1.	Польша	1987.06.05	1988.02.13
2.	Монголия	1989.08.31	1990.10.29
3.	Румыния	1991.01.16	1993.01.22
4.	Россия	1992.06.19	1993.11.14
5.	Турция	1992.09.28	1995.10.26
6.	Украина	1992.10.31	1994.01.19
7.	Куба	1992.11.24	1994.03.26
8.	Беларусь	1993.01.11	1993.11.29
9.	Казахстан	1993.01.14	1995.07.11
10.	Египет	1994.04.21	1995.05.31
10.	Канада	1994.07.29	1995.07.01
12.	Греция	1994.10.17	1996.06.29
13.	Болгария	1995.04.07	1996.05.27

	Название страны	Дата подписания	Дата вступления в силу
14.	Кипр	1995.04.25	1996.01.11
15.	Кыргызстан	1996.07.04	1997.09.26
16.	Таджикистан	1996.09.16	1998.09.02
17.	Узбекистан	1997.12.11	1998.08.29
18.	Вьетнам	1998.10.19	1999.12.25
19.	Южная Корея	1998.11.12	2000.03.24
20.	Лаос	1999.01.25	2001.12.15
21.	Колумбия	1999.05.14	2004.05.27
22.	Тунис	1999.11.30	2000.12.30
23.	Литва	2000.03.20	-----
24.	Соединенные Штаты Америки	2000.06.19	2001.03.08
25.	Индонезия	2000.07.24	-----
26.	Филиппины	2000.10.16	-----
27.	Эстония	2002.06.12	-----
28.	Южная Африка	2003.01.20	2004.11.17
29.	Таиланд	2003.06.21	2005.02.20
30.	Северная Корея	2003.11.19	-----
31.	Латвия	2004.04.15	2005.09.18
32.	Бразилия	2004.05.24	-----
33.	Мексика	2005.01.24	-----
34.	Перу	2005.01.27	-----

	Название страны	Дата подписания	Дата вступления в силу
35.	Франция	2005.04.18	-----
36.	Испания	2005.07.21	-----

Статьи 10 и 11

75. См. пункты 101-102 дополнительного доклада Китая, пункты 27-37 второго доклада и пункты 26-35 третьего доклада.

76. Правительство Китая неизменно стоит на позиции запрещения пыток. Правительство Китая не только в законодательном порядке запрещает пытки, но и неустанно уделяет самое пристальное внимание вопросам распространения знаний и пропаганды запрещения пыток среди государственных служащих, в частности, сотрудников правоохранительных органов, работающих в структурах общественной безопасности, прокуратуры, суда и судебной-исполнительной системы.

77. Со времени представления в 1999 года третьего доклада подразделениями общественной безопасности, прокуратуры, судов и судебной-исполнительной системы был принят ряд мер по пропаганде и распространению знаний в отношении запрещения пыток.

78. С 1998 года министерство общественной безопасности проделало весьма значительный объем работы по подготовке сотрудников органов общественной безопасности и народной полиции в области защиты прав человека.

79. Инициирование образовательной деятельности и подготовки с упором на руководящие кадры на всех уровнях. В свете международных стандартов в области прав человека были созданы специальные целевые курсы по изучению Конституции, Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы повысить юридическую компетентность руководящих кадров, а также их способность действовать в соответствии с законом. В 2003 году министерство общественной безопасности издало Циркуляр о введении ротационного обучения членов руководящих групп в департаментах общественной безопасности на общенациональном уровне в целях исправления мнения о правоохранительных органах, приступив тем самым к интенсивной образовательной деятельности по исправлению мнения о правоохранительных органах, используя реальные ситуации и типичные случаи для обеспечения широкомасштабной подготовки руководящих кадров базового уровня, привития руководящим кадрам понимания минимальных стандартов справедливости в международной правосудии, а также

глубокого изучения соответствующих аспектов защиты прав человека и твердого усвоения знаний о правах человека. На проходившей 20-22 ноября 2003 года двенадцатой национальной Конференции по общественной безопасности было предложено отдавать приоритет решению таких острых проблем правоохранительной деятельности, как применение пыток с целью добиться признаний, а также охрана законных прав и интересов государства, коллективов, групп лиц и отдельных граждан.

80. Интеграция международных стандартов в области прав человека в правоприменительную практику, организация и введение практического обучения всех сотрудников народной полиции, особенно на низовом уровне и на передней линии, повышение значимости народной полиции при рассмотрении дел. Для народной полиции была учреждена система обязательной подготовки, которая охватывает набор, службу, продвижение по службе и действия на местах, и в 2003 году было организовано обучение свыше 1,13 миллиона народных полицейских. Среди разнообразных типов обучения обязательным компонентом является изучение юридической системы наряду с требованием, чтобы курс права занимал по меньшей мере 30% общего учебного времени.

81. Упор на подготовку и сотрудничество в области международных прав человека, с акцентом на защите прав человека, и инициирование сотрудничества и обменов с соответствующими международными организациями и департаментами полиции других стран. Например, в июле 2001 года совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека был организован международный симпозиум на тему "Права человека и полиция", а в ноябре-декабре 2003 года был совместно организован учебный класс для сотрудников полиции старшего звена на тему защиты прав человека. Кроме того, некоторое количество учебных групп было направлено в ряд стран, включая Канаду и Францию, для наблюдения и обучения.

82. В целях усиления подготовки прокурорских кадров Верховная народная прокуратура специально разработала План по осуществлению профессиональной подготовки работников прокуратуры и Временные положения о подготовке работников прокуратуры, в которых были обозначены содержание и формат прокурорского обучения, например, обучение, связанное со службой, обучение по продвижению по службе, обучение по специальным вопросам и прочее профессиональное обучение.

83. Китайский национальный прокурорский колледж и его провинциальные отделения являются специализированными учебными структурами, и ежегодно они приглашают экспертов по правам человека для проведения занятий по предмету "Защита прав человека". Прокурорские департаменты, отвечающие за расследование и рассмотрение случаев нарушения должностных обязанностей и прав человека, связанных с

преступлением пытки, ежегодно организуют специальное обучение, учитывающее потребности рассмотрения соответствующих дел.

84. В 1998 году Верховная народная прокуратура издала документ, направленный на серьезный учет проблемы правовых и дисциплинарных нарушений, о которых было подробно доведено до сведения общественности. В документе четко указывалось следующее:

- a) категорически запрещается преступать границы юрисдикции при рассмотрении дел;
- b) категорически запрещается прибегать к любым насильственным действиям в отношении свидетеля;
- c) до заведения дела нельзя прибегать к применению принудительных мер в отношении уголовно подозреваемых; 4) чрезмерно длительное задержание категорически запрещается;
- d) помещения прокуратуры или комнату для допросов нельзя использовать в качестве камеры;
- e) допросы в целом следует проводить в следственном изоляторе, а если они должны быть проведены в комнате для допросов прокуратуры, то нужно строго применять систему возвращения под стражу;
- f) все лица, которые при ведении дела применяли пытки с целью добиться признаний, освобождаются от своих обязанностей с последующим привлечением их к ответственности;
- g) в случаях, когда нарушение должностных обязанностей, незаконное задержание или незаконное обращение и т. д. привели к смерти задержанного, помимо расследования в отношении лица, несущего непосредственную ответственность в соответствии с законом и дисциплиной, вышестоящий начальник, демонстрирующий грубое нарушение должностных обязанностей, отстраняется от своей должности в соответствии с юридически прописанной процедурой;
- h) категорически запрещается удерживать, присваивать или припрятывать денежные средства для личной наживы.

85. В 2003 году Верховная народная прокуратура приступила к учебному мероприятию среди прокурорских органов по всей стране в целях "укрепления юридического надзора, защиты беспристрастности и справедливости". Органы прокуратуры на всех уровнях тесно увязывают данные меры со своей реальной практикой, сознательно в них участвуют и внимательно прислушиваются к мнениям различных слоев общества, в результате чего данное образовательное мероприятие дало весьма неплохие результаты. В ходе крупной проверки и специального расследования аннулированных дел, несанкционированных арестов, нерасследованных дел, дел с признанием невиновности, а также случаев присвоения денежных средств было пересмотрено в общей сложности 410 000 дел, а 6 643 дела, связанные с такими проблемами качества, как недостаточно скрупулезное соблюдение процедур и нестандартное оформление юридических документов, были исправлены. Была предпринята проверка по делам, касающимся незаконного присвоения денежных средств, их невозвращения или не внесения вовремя, и указанные денежные средства были должным образом внесены и возвращены в соответствии с законом. Было проведено строгое расследование в отношении 424 прокурорских работников, замеченных в незаконном или нарушающем дисциплину поведении, из которых 21 человек понес уголовное наказание.

86. 19 марта 2004 года Верховная народная прокуратура провела видеоконференцию. Всем прокурорским работникам страны было настоятельно предложено добросовестно изучать поправки к Конституции, твердо вводить ознакомление с Конституцией, честно гарантировать главенствующую роль Конституции, сделать уважение и защиту прав человека центральным принципом, распространяющимся на различные структуры правопорядка и процесс ведения дел, решительно бороться с уголовными преступлениями, оперативно расследовать и вести дела, связанные с преступным использованием персоналом государственных органов своего положения для серьезного ущемления личных и демократических прав граждан, и обеспечивать неущемление основных прав граждан, предусмотренных Конституцией.

87. 18 октября 2001 года Верховный народный суд опубликовал Базовый кодекс профессиональной этики для судей Китайской Народной Республики, содержащий требование о том, что судьи должны обеспечивать судебную беспристрастность, повышать судебную эффективность, следовать незапятнанной, честной и справедливой практики, соблюдать судебный протокол, повышать свой профессионализм и ограничивать свою внесудебную деятельность.

88. Министерство юстиции Китая требует, чтобы среди всех сотрудников тюремной системы проводилась учебно-воспитательная работа по цивилизованному правоприменению в порядке искоренения случаев совершения таких жестоких деяний,

как грубое обращение и телесные наказания. В соответствии с требованиями министерства юстиции каждая провинция использует подходящие средства, в том числе проведение учебных сессий и организацию учебных групп, чтобы обеспечить для подавляющего большинства сотрудников изучение пенитенциарного законодательства и конвенций по правам человека. Министерство юстиции подготовило буклет с компиляцией положений Конвенции против пыток и соответствующих законоположений Китая и вручило по одному экземпляру каждому сотруднику, потребовав, чтобы они тщательно изучили и запомнили его содержание, а также вели себя в строгом соответствии с законом.

89. В 1999 году министерство юстиции издало Циркуляр о введении базового обучения для улучшения качества действий народной полиции в тюремных учреждениях по всей стране, и через три года кропотливая работа по общенациональной подготовке тюремного персонала народной полиции была завершена. Обучение в целом включало соответствующее содержание международных договоров по правам человека, как, например, правовые стандарты, профессиональные стандарты тюремного персонала и международные стандарты в области прав человека.

90. В феврале 2000 года министерство юстиции подготовило Записку о неукоснительном правоприменении, которая предназначалась для судебно-административной системы в целом и требовала, чтобы весь правоприменительный персонал досконально ее изучил и тщательно применял.

91. В порядке соблюдения требований по правоприменительной деятельности в пенитенциарных учреждениях министерство юстиции, начиная с 2002 года, обучило по всей стране почти 2 000 тюремных надзирателей в почти 700 пенитенциарных учреждениях. Для проведения курсов подготовки были назначены лекторы, включая известных экспертов, ученых и глав соответствующих департаментов с материкового Китая, наряду с должностными лицами Департамента исправительных учреждений Специального административного района Сянган (Гонконг). В ходе обучения тюремные надзиратели получили инструктаж по юридической системе и честному администрированию, а также соответствующие общие знания; обучение повысило степень понимания сотрудниками высших эшелонов пенитенциарного сектора значимости и неотложности проведения реформы пенитенциарных учреждений; оно позволило скорректировать основной подход к работе и укрепило концепцию усиления закона и дисциплины.

92. В 2002 году Бюро по пенитенциарным учреждениям министерства юстиции, Департамент по вопросам подготовки и занятости министерства труда и Китайский центр

сертификации занятости совместно издали документ о подготовке национальных профессионально квалифицированных советников пенитенциарных учреждений. В обязанности данных советников входит предотвращение и искоренение случаев применения пыток к заключенным, а в условиях тюремного заключения - оказание заключенным помощи по таким ключевым аспектам, как просвещение в области психологического здоровья, консультирование по психологическим барьерам и лечение психологических заболеваний. На сегодняшний день подготовлена почти 1 000 национальных профессионально квалифицированных советников пенитенциарных учреждений, которые обеспечивают кадровую базу для начала работы по психологическому перевоспитанию преступников. В масштабах страны подобная работа ведется уже почти в девяноста процентах пенитенциарных учреждений.

93. В 2004 году министерство юстиции организовало симпозиум в ознаменование десятой годовщины опубликования Закона о пенитенциарных учреждениях, вновь подчеркнув, что данный Закон должен осуществляться максимально полным и тщательным образом и что справедливое правоприменение, цивилизованное управление, строгий контроль за действиями полиции, защита законных прав и интересов преступников, равно как и сознательность, укоренившаяся в сердцах людей, должны стать стандартами, которыми надлежит руководствоваться всей народной полиции. С мая 2005 года министерство юстиции приступило к проведению специального мероприятия по реформированию и консолидации деятельности в пенитенциарной системе, которое продолжалось полгода и проходило под лозунгом "Стандартизация правоприменительного поведения, стимулирование справедливого правоприменения". Данное мероприятие главным образом касалось инициирования работы по четырем ключевым аспектам: стандартизация правоприменительного поведения, перевод в практическую плоскость "трех компонентов, подлежащих окончательному искоренению" (а именно: навсегда покончить с проблемами избиений, телесных наказаний, унижения и жестокого обращения; навсегда покончить с проблемой привлечения преступников к выполнению чрезмерно тяжелой работы в сверхурочное время; и навсегда покончить с проблемой пенитенциарных учреждений, огульно взимающих мзду), укрепление тюремной администрации и поощрение открытости в отношении деятельности пенитенциарных учреждений. В рамках указанного мероприятия во всей пенитенциарной системе страны было проведено 2 846 различных учебных программ, предусматривающих ознакомление с соответствующими юридическими правилами и положениями, которые персонал должен досконально понимать и тщательно применять. В сдаче единого экзамена приняли участие примерно 280 000 сотрудников народной полиции, работающих в пенитенциарной системе по всей стране, включая персонал Бюро по пенитенциарным учреждениям министерства юстиции.

Статья 12

94. Пункты 113-114 дополнительного доклада остаются в силе.

95. Согласно Конституции и соответствующим законам, органы прокуратуры отвечают за то, чтобы расследовать нарушения личных и демократических прав граждан и разбираться с теми сотрудниками государственных органов, которые совершают нарушения должностных обязанностей или злоупотребляют полномочиями, прибегая к пыткам с целью добиться признаний от подозреваемых или подсудимых, либо используют силу для получения свидетельских показаний (статья 247 Уголовного кодекса), а также физически злоупотребляют заключенными под их надзором (статья 248 Уголовного кодекса). Прокуратурами различных уровней были созданы в масштабах страны свыше 3 000 специальных прокурорских органов, насчитывающих около 13 000 штатных сотрудников, для обеспечения справедливого и оперативного расследования актов применения пыток.

96. При расследовании и ведении уголовных дел по применению пыток органы прокуратуры Китая придерживаются следующих процедур.

97. Принятие к рассмотрению: Согласно статье 120 Правил Верховной народной прокуратуры для народных прокуратур по осуществлению уголовного процесса, народные прокуратуры непосредственно принимают сообщения, заявления, жалобы и обвинения, равно как признания подозреваемых лиц.

98. Предварительное следствие: Согласно статье 129 Правил Верховной народной прокуратуры для народных прокуратур по осуществлению уголовного процесса, следственные отделы анализируют сообщенные случаи и проводят предварительные следственные мероприятия. Они готовят следственный доклад и формулируют рекомендации для их рассмотрения и утверждения начальником прокуратуры. Применительно к случаям, когда ответственность за преступные деяния оценивается как заслуживающая уголовного наказания, рекомендуется официально принять дело к следствию; применительно к случаям без улик для возбуждения уголовного дела или при непонятных или неадекватных доказательствах либо случаям, затрагивающим любое из обстоятельств, изложенных в статье 15 Уголовно-процессуального кодекса, рекомендуется прекратить дело; применительно к случаям, связанным с явно мелкими правонарушениями, повлекшими причинение лишь умеренного ущерба, не дающего оснований для уголовного преследования, но когда виновники нарушили законы и дисциплину, рекомендуется, чтобы прокурорский орган информировал о случившемся руководителя правонарушителя для наложения дисциплинарного наказания.

99. Дела, принятые к следствию: В случае дел, принятых к следствию, начинается уголовное судопроизводство, имеющее целью провести следственные мероприятия и собрать улики, а при необходимости и с разрешения компетентных органов задержать или арестовать (органами общественной безопасности) подозреваемого.

100. Завершение следствия: По завершении расследования всех относящихся к делу фактов следственные департаменты передают дело в судебные инстанции для принятия решения о государственном обвинении.

101. Государственное обвинение: Судебные департаменты рассматривают материалы по делу, представленные следственными департаментами. В случае дел с проверенными следственными результатами по преступным деяниям и адекватными уликами для передачи в суд судебные департаменты возбуждают государственное обвинение в соответствии с законом и поддерживают обвинение в суде. В случае дел, связанных с мелкими правонарушениями и не подпадающих под уголовную ответственность, судебные департаменты могут принять решение не возбуждать преследование.

102. Органы прокуратуры осуществляют независимые обвинительные права, предусмотренные законом, и в своих действиях свободны от вмешательства административных органов, общественных организаций и частных лиц. На этапах следствия и разбирательства, ведущихся по линии органов прокуратуры, все уголовно подозреваемые имеют доступ к правовой помощи, предоставляемой адвокатами.

103. Согласно Конституции и другим соответствующим законам, народные прокуратуры являются юридическими надзорными органами государства, осуществляющими право надзора за следствием, судебным процессом и исполнением уголовного наказания. Прокуратуры выполняют свои надзорные функции и поддерживают законность следственных действий органов общественной безопасности следующим образом.

104. В случае дел, которые подлежат принятию к следствию, но которые не зарегистрированы полицией, прокуратуры имеют право потребовать от органов общественной безопасности объяснения причин незаведения дела. Если причины считаются неубедительными, прокуратурам следует поручить органам общественной безопасности зарегистрировать такие дела как подлежащие расследованию.

105. Прокуратуры осуществляют мониторинг законности расследований, проводимых органами общественной безопасности в рамках уголовно-процедурного процесса. К числу подлежащих мониторингу действий относятся специальные следственные

операции, как, например, допрос подозреваемых, опрос свидетелей, обыски и т.д., а также такие принудительные меры, как задержания и аресты.

106. При незначительных нарушениях закона прокуратуры в процессе следствия могут либо вынести устное предупреждение, либо направить Записку об исправлении незаконных действий, с тем чтобы надзорные полицейские власти наложили на виновное должностное лицо дисциплинарное взыскание. Если же правонарушения являются преступлением, то департаменты прокуратуры, отвечающие за случаи нарушения должностных обязанностей и злоупотребления полномочиями, должны оформлять происшествия как дела к следствию и требовать предъявления уголовного обвинения.

107. Народными прокуратурами всех уровней созданы специальные прокурорские агентства в местах лишения свободы. В июле 1987 года указанные специальные агентства открыли резидентские отделы в тюрьмах под их соответствующей юрисдикцией. Резиденты-прокуроры осуществляют независимые прокурорские права и подотчетны непосредственно прокуратурам. Они не работают под руководством начальника тюрьмы, и их отделы организационно не входят в состав тюрем, где они располагаются. Они принимают сообщения, заявления, жалобы и обвинения непосредственно от заключенных и проводят расследования случаев телесного наказания, избиения и злоупотребления заключенными по мере возникновения подобных случаев.

108. Со времени представления в 1999 году третьего доклада Китая по линии прокуратур было расследовано и обработано большое количество уголовных дел, связанных со злоупотреблением персоналом государственных органов своими полномочиями и нарушением гражданских и демократических прав, включая применение пыток для получения признаний, применение насилия с целью добиться свидетельских показаний и жестокое обращение с заключенными. Общее количество подобных случаев снижается, о чем свидетельствует тенденция, подкрепляемая приводимыми ниже статистическими данными:

- | | |
|--|-----|
| a) 1999 год: | |
| Количество предъявленных уголовных обвинений в применении пыток с целью добиться признаний | 143 |
| Количество предъявленных уголовных обвинений в жестокое обращение с заключенными | 42 |
| b) 2000 год: | |
| Количество предъявленных уголовных обвинений в применении пыток с целью добиться признаний | 137 |

	Количество предъявленных уголовных обвинений в жестоком обращении с заключенными	52
c)	2001 год:	
	Количество предъявленных уголовных обвинений в применении пыток с целью добиться признаний	101
	Количество предъявленных уголовных обвинений в жестоком обращении с заключенными	38
d)	2002 год:	
	Количество предъявленных уголовных обвинений в применении пыток с целью добиться признаний	55
	Количество предъявленных уголовных обвинений в жестоком обращении с заключенными	30
e)	2003 год:	
	Количество предъявленных уголовных обвинений в применении пыток с целью добиться признаний	52
	Количество предъявленных уголовных обвинений в жестоком обращении с заключенными	32
	Количество предъявленных уголовных обвинений в применении насилия с целью добиться свидетельских показаний	7
f)	2004 год:	
	Количество предъявленных уголовных обвинений в применении пыток с целью добиться признаний	53
	Количество предъявленных уголовных обвинений в жестоком обращении с заключенными	40
	Количество предъявленных уголовных обвинений в применении насилия с целью добиться свидетельских показаний	4

109. В порядке поддержания конституционного принципа, гласящего, что "государство уважает и защищает права человека", Верховная народная прокуратура 1 мая 2004 года решила начать одногодичную общенациональную кампанию по расследованию и преследованию персонала государственных органов, который злоупотребляет своими полномочиями и нарушает права человека. Была мобилизована вся прокурорская система, от которой требовалось действовать оперативно и добиваться повышения уровня осведомленности общественности. Все слои общества и простые люди позитивно откликнулись на данную кампанию, подавая заявления и жалобы на преступные акты нарушения прав человека. Органы прокуратуры объединили силы и ресурсы в деле выяснения целого ряда случаев, включая уголовно наказуемые случаи применения пыток с целью добиться признаний, применения насилия для получения свидетельских

показаний и жестокого обращения с заключенными. Кампания принесла ощутимые плоды в отведенный ей период времени.

Статья 13

110. Пункты 42-48 третьего доклада Китая остаются в силе.

111. Конституция Китая гарантирует право жертв пыток на подачу жалоб в компетентные государственные органы и в то же время защищает их или свидетелей от угроз или мести. Пункт 2 статьи 41 Конституции гласит: "Соответствующие государственные органы должны рассматривать жалобы, обвинения и заявления граждан путем проверки фактов и несут ответственность за их разрешение. Никто не может оказывать давление на граждан и мстить им".

112. В статье 46 Закона о народной полиции Китайской Народной Республики указывается: "Любой гражданин или организация имеет право выдвинуть обвинение или подать жалобу в один из органов народной полиции или народной прокуратуры либо в административный надзорный орган в связи с нарушением закона или дисциплины со стороны любого сотрудника народной полиции. Орган, получивший такую жалобу или обвинение, безотлагательно расследует и рассматривает дело и уведомляет представившее жалобу или обвинение лицо или организацию о результатах рассмотрения. Никто не имеет права оказывать давление на гражданина или организацию, выдвигающих обвинение или подающих жалобу в соответствии с законом либо принимать против них ответные меры".

113. Закон о пенитенциарных учреждениях гласит следующее:

а) Статья 21: "Если заключенный не удовлетворен вынесенным приговором, он может его обжаловать. Народная прокуратура или народный суд безотлагательно рассматривают ходатайства от заключенных";

б) Статья 22: "Пенитенциарное учреждение безотлагательно рассматривает жалобы или обвинения заключенных либо передает их в орган общественной безопасности или в народную прокуратуру для принятия мер. Орган общественной безопасности или народная прокуратура информирует пенитенциарное учреждение о результатах своего рассмотрения";

с) Статья 23: "Пенитенциарное учреждение безотлагательно препровождает по назначению исходящие от заключенных ходатайства, заявления, жалобы и обвинения и не задерживает эти ходатайства, заявления и жалобы";

d) Статья 46 Правил для следственных изоляторов гласит: "Следственные изоляторы незамедлительно передают ходатайства заключенных об апелляции, не препятствуют их представлению и не задерживают эти ходатайства, заявления и жалобы. Подготовленные заключенными письменные обвинения и материалы, изобличающие незаконные действия судебного персонала, незамедлительно направляются в народные прокуратуры".

114. В порядке облегчения процесса предъявления обвинений и подачи апелляций со стороны рядовых граждан, а также улучшения отчетности и повышения эффективности прокурорского персонала Верховная народная прокуратура 1 июля 2003 года опубликовала Правила (судебный процесс) народной прокуратуры по введению системы ответственности первого звена. Согласно этим Правилам, система ответственности первого звена означает, что народные прокуратуры рассматривают обвинения и апелляции в рамках своих мандатов, своевременно и при четком внутреннем разграничении работы и сфер ответственности. Система направлена на то, чтобы обвинения и апелляции, в том числе касающиеся случаев применения пыток с целью добиться признаний и применения насилия для получения свидетельских показаний, рассматривались и решались первой инстанцией, которая их получила.

115. Критерии в отношении серьезных и особо серьезных дел содержат положения относительно случаев нарушения личных и демократических прав граждан персоналом государственных органов, включая случаи применения пыток с целью добиться признаний, применения насилия для получения свидетельских показаний и жестокого обращения с заключенными. Данные положения составляют одну из основ для расследования и рассмотрения случаев применения пыток (см. также пункты 14 и 57).

116. Народные суды оперативно и беспристрастно проводят слушания представленных народными прокуратурами дел по государственному обвинению в пытках. Весь судебный процесс ориентирован на достижение целей обеспечения открытости судебных разбирательств, соблюдения обязательных по закону процедур и вынесения справедливых приговоров.

117. Со времени представления в 1999 году третьего доклада Китая по линии прокуратур было расследовано и рассмотрено значительное число преступных случаев нарушения прав человека, связанных с пытками со стороны персонала государственных органов.

В целом общее количество подобных случаев снижается, о чем свидетельствует тенденция, подкрепляемая приводимыми ниже статистическими данными:

a)	1999 год:	
i)	Количество людей, приговоренных за применение пыток с целью добиться признаний	178
ii)	Количество людей, приговоренных за применение насилия с целью добиться свидетельских показаний	3
iii)	Количество людей, приговоренных за жестокое обращение с заключенными	0
b)	2000 год:	
i)	Количество людей, приговоренных за применение пыток с целью добиться признаний	121
ii)	Количество людей, приговоренных за применение насилия с целью добиться свидетельских показаний	1
iii)	Количество людей, приговоренных за жестокое обращение с заключенными	3
c)	2001 год:	
i)	Количество людей, приговоренных за применение пыток с целью добиться признаний	81
ii)	Количество людей, приговоренных за применение насилия с целью добиться свидетельских показаний	3
iii)	Количество людей, приговоренных за жестокое обращение с заключенными	34
d)	2002 год:	
i)	Количество людей, приговоренных за применение пыток с целью добиться признаний	44
ii)	Количество людей, приговоренных за применение насилия с целью добиться свидетельских показаний	2
iii)	Количество людей, приговоренных за жестокое обращение с заключенными	18
e)	2003 год:	
i)	Количество людей, приговоренных за применение пыток с целью добиться признаний	60
ii)	Количество людей, приговоренных за применение насилия с целью добиться свидетельских показаний	2
iii)	Количество людей, приговоренных за жестокое обращение с заключенными	27

- f) 2004 год:
- | | |
|--|----|
| i) Количество людей, приговоренных за применение пыток с целью добиться признаний | 82 |
| ii) Количество людей, приговоренных за применение насилия с целью добиться свидетельских показаний | 2 |
| iii) Количество людей, приговоренных за жестокое обращение с заключенными | 40 |

Статья 14

118. Пункты 45-53 второго доклада Китая и пункт 50 третьего доклада остаются в силе.

119. После завершения дел о нарушении прав человека граждан со стороны персонала государственных органов (связанные со злоупотреблением ими своими полномочиями) все жертвы, подпадающие под положения Государственного закона о компенсации, получают от государства компенсацию.

120. Статья 5 Мер по компенсации при административном и уголовном нарушении со стороны судебно-административных органов предусматривает, что компенсация при уголовном нарушении выплачивается в следующих случаях нарушения гражданских прав лица со стороны пенитенциарных учреждений и их персонала при исполнении своих обязанностей и использовании полномочий: применение пытки для получения признания или телесных наказаний, грубое обращение с заключенными, приведшее к увечьям или смерти; избиение или попустительство и подстрекательство других к избиению заключенных, приведшие к тяжелым последствиям; унижение заключенных, приведшее к серьезным последствиям; необоснованный отказ освободить заключенных, полностью отбывших свой срок; незаконное применение оружия, полицейских орудий и приспособлений, приведшее к нанесению телесных повреждений или смерти граждан; иные противозаконные деяния, приведшие к увечьям или смерти заключенных.

Статья 15

121. Пункты 120-122 дополнительного доклада, пункт 55 второго доклада и пункт 52 третьего доклада Китая остаются в силе.

122. По закону Китая, никакие показания, предположительно полученные путем принуждения, не должны использоваться в судебном процессе. Никакие доказательства, полученные незаконными средствами, не могут служить основанием для осуждения.

Статья 43 Уголовно-процессуального кодекса гласит: "Судьи, прокурорские работники и

сотрудники органов дознания должны в соответствии с предусмотренными законом процессуальными нормами осуществлять сбор различных элементов доказательства, с тем чтобы установить виновность или невиновность подозреваемого или ответчика по уголовному делу, а также степень тяжести совершенного им правонарушения. Строго запрещается добиваться получения признаний под пытками и осуществлять сбор доказательств посредством угроз, обещания льгот, обмана или иными незаконными средствами. Для всех граждан, проходящих по делу или имеющих информацию об обстоятельствах данного дела, должны гарантироваться условия для объективной и полной дачи показаний; за исключением особых обстоятельств, они могут быть привлечены для оказания помощи при проведении расследования".

123. Статья 181 Положений о процедурах рассмотрения уголовных дел органами общественной безопасности гласит: "Во время допросов следует внимательно выслушивать показания и объяснения подозреваемых; применение пыток для получения признаний либо применение с этой целью угроз, обольщения, обмана или иных незаконных способов категорически запрещается". Статья 26 Положений о процедурах рассмотрения административных дел органами общественной безопасности гласит: "Органы общественной безопасности должны строго придерживаться законных процедур при сборе доказательств, позволяющих установить, нарушил ли подозреваемый закон, а также определить степень тяжести нарушений. Применение пыток для получения признаний либо применение угроз, обольщения, обмана или иных незаконных способов для получения доказательств категорически запрещается".

124. В статье 265 Правил уголовного судопроизводства для народных прокуратур четко указывается, что признания подозреваемых, показания жертв и свидетельства, полученные под пыткой или посредством угроз, обещания льгот или обмана или иными незаконными средствами, не могут быть использованы в качестве основания для обвинений. 2 января 2001 года Верховная народная прокуратура издала Циркуляр о строгом запрещении использования признаний подозреваемых, полученных путем применения пыток, в качестве основания для определения преступлений. Циркуляр требует, чтобы народные прокуратуры всех уровней неукоснительно следовали правовым положениям о категорическом запрещении применения пыток для получения признаний и выполняли их и устанавливали четкие правила в отношении исключения доказательств, добытых незаконным путем. Верховная народная прокуратура настоятельно предлагает народным прокуратурам всех уровней строго следовать правовым положениям и решительно отклонять признания подозреваемых и показания жертв и свидетелей, если выясняется, что они получены незаконными способами. Никакие отступления не допустимы, когда речь идет о применении пыток с целью добиться признаний и об иных незаконных средствах получения доказательств.

Статья 16

125. Пункты 57-62 второго доклада Китая и пункты 54-57 третьего доклада остаются в силе.

126. Согласно китайскому законодательству, меры по запрещению пыток в равной степени применимы к защите личного достоинства граждан от посягательства. Статья 38 Конституции Китая гласит: "Честь и достоинство граждан Китайской Народной Республики неприкосновенны. Запрещается каким бы то ни было способом подвергать граждан оскорблениям, клевете, ложным обвинениям и травле".

127. В 1998 году министерство общественной безопасности приступило к общенациональному мероприятию по созданию следственных изоляторов, в которых "строгое обеспечение законности сочеталось бы с цивилизованным руководством". Министерство дало обществу обещание, что с уголовно подозреваемыми и подсудимыми будут обращаться цивилизованно, они не будут подвергаться избиениям, к ним не будет применяться сила и телесные наказания, а их личное достоинство не будет унижаться; гарантируются основные условия содержания подозреваемых и подсудимых, а в случае болезни им будет оперативно оказана необходимая помощь.

128. В 2000 году министерство общественной безопасности провело специальное мероприятие по улучшению условий и порядка содержания в следственных изоляторах по всей стране, значительно улучшив условия содержания под стражей и создав хорошие условия для подозреваемых и подсудимых.

129. В 2001 году министерство общественной безопасности опубликовало Положения о поведении народной полиции в следственных изоляторах, в котором однозначно потребовало, чтобы сотрудники народной полиции не прибегали к пыткам с целью добиться признаний и не применяли к лицам, содержащимся под стражей, телесные наказания либо жестокое или унижающее достоинство обращение; они также не должны избивать задержанных или подстрекать других к этому. Они обязаны уважать личное и человеческое достоинство содержащихся под стражей лиц, а также уважать традиции быта представителей этнических меньшинств и иностранцев-заключенных. Они не должны обращаться к задержанным, используя клички, унижительные прозвища или иные предосудительные обороты речи. Те из задержанных, кто страдает заболеванием, должны получать соответствующее и своевременное лечение.

130. В 2003 году министерство общественной безопасности приступило к серьезному общенациональному расследованию правоприменительной деятельности в следственных

изоляторах и уделением особого внимания выяснению того, подвергаются ли подозреваемые и подсудимые избиениям, телесным наказаниям или унижающему достоинство обращению, и имели ли место случаи нарушения их законных прав и интересов.

131. В марте 2004 года министерство общественной безопасности и Верховная народная прокуратура совместно инициировали и организовали проведение в следственных изоляторах и при отделах резидентов-прокуроров общенационального мероприятия, имеющего целью создать "образцовые подразделения, воплощающие идеалы укрепления надзорных правоохранительных органов и усиления законного надзора, которые гарантируют безукоризненное проведение уголовных расследований при защите законных прав и интересов задержанных". Они потребовали, чтобы все следственные изоляторы служили проводниками концептуальных подходов к правоприменению и решительно вводили осведомленность о защите законных прав и интересов лиц, содержащихся под стражей, в порядке обеспечения более осознанного уважения и гарантирования таких прав, как личное достоинство и здоровье задержанных, основные условия их содержания, охрана здоровья, право на посещения и переписку, право на критику государственных органов и их сотрудников и на изложение рекомендаций в их адрес, а также право обращаться с сообщениями в государственные органы, выдвигать против них обвинения либо обжаловать их решения. В контексте указанного мероприятия от охватываемых субъектов требуется жестко стандартизовать процедуры и практику правоприменения, решительно исключать из сферы надзорной деятельности подходы, идущие вразрез с гарантированием прав человека, создать и совершенствовать механизм обеспечения законных прав и интересов лиц, содержащихся под стражей, решительно искоренять в следственных изоляторах практику получения признаний под пыткой, использовать полицейские инструменты в строгом соответствии с законом и решительно искоренять практику избиений, телесных наказаний или жестокого обращения.

132. 15 ноября 2000 года Верховный народный суд дал юридическое толкование Правил Верховного народного суда, касающихся судебного разбирательства уголовных дел несовершеннолетних. В указанном юридическом толковании четко оговаривается, что при судебном разбирательстве уголовных дел, касающихся несовершеннолетних, следует твердо придерживаться принципа "в первую очередь прибегать к просвещению, убеждению и перевоспитанию, причем доминирующим фактором является просвещение, а наказание следует применять только в качестве вспомогательной меры". При рассмотрении уголовных дел, касающихся несовершеннолетних, необходимо придерживаться положений Уголовно-процессуального кодекса, предусматривающих проведение закрытых слушаний. Следует удостовериться, что несовершеннолетние обвиняемые получают защиту в соответствии с законом, и что при открытии судебных

слушаний - если у несовершеннолетних правонарушителей, не достигших 18-летнего возраста, нет защитника - народный суд назначает адвоката для предоставления юридической помощи в качестве защитника. Перед началом слушаний следует оповестить законно назначенного защитника несовершеннолетнего обвиняемого о явке в суд, а также можно принять меры к тому, чтобы законные представители или другие взрослые, как, например, близкие родственники или учителя, встретились с несовершеннолетним подсудимым; в зале суда запрещается использовать какие-либо полицейские инструменты по отношению к несовершеннолетнему, а несовершеннолетний имеет право сидеть, когда к нему обращаются с вопросами; несовершеннолетний обязан встать, только отвечая на вопросы и заявления судьи. Если выясняется, что в отношении несовершеннолетнего используются такие методы, как ввод в заблуждение, упреки, насмешки или угрозы, то судья должен немедленно их прекратить. Если речь идет о несовершеннолетнем преступнике, который уже отбывал срок заключения, то суд по делам подростков может различными способами связаться с исправительной колонией для несовершеннолетних или другими центрами пребывания несовершеннолетних преступников, с тем чтобы уяснить ситуацию в отношении исправления правонарушителя, и может содействовать в плане организации работы по оказанию помощи, образованию и перевоспитанию; он также может наносить ответные визиты и изучать поведение несовершеннолетних преступников, которые уже отбывают наказание. Указанное юридическое толкование возымело хорошее действие в плане эффективного предотвращения применения к несовершеннолетним пыток во время судебного разбирательства и защиты законных прав и интересов несовершеннолетних.

Дополнительная информация, представляемая в ответ на "Выводы и рекомендации" Комитета, которые были приняты по итогам рассмотрения третьего доклада

В отношении включения в китайское внутригосударственное законодательство определения пытки, полностью отвечающего определению, содержащемуся в Конвенции

133. Пояснения по данному вопросу уже приводились в пунктах 59-64 третьего доклада Китая.

134. Правительство Китая убеждено, что, опираясь на Уголовный кодекс страны, оно способно применить надлежащее наказание за акты пытки, включая психологическое насилие, в зависимости от тяжести преступления.

135. Положениями Уголовного Кодекса Китая оговариваются различные аспекты совершения актов пыток. В частности,

а) статьей 247 предусматривается: "Любое судебное должностное лицо, замеченное в применении пыток с целью добиться признаний от уголовно подозреваемого или обвиняемого либо в получении свидетельских показаний путем насилия, приговаривается к фиксированному тюремному заключению на срок не более трех лет или к содержанию под стражей. Если действия сотрудника привели к нанесению телесных повреждений, инвалидности или же смерти жертвы, то он подлежит осуждению с назначением более строгого наказания в соответствии с положениями статьи 234 или 232 настоящего Закона";

б) статьей 248 предусматривается: "Любой полицейский или другой сотрудник исправительного учреждения, будь то тюрьма, арестный дом или следственный изолятор, который избивает заключенного или жестоко с ним обращается, подвергая его телесному наказанию, если обстоятельства достаточно серьезны, приговаривается к фиксированному тюремному заключению на срок не более трех лет или содержанию под стражей; если же обстоятельства являются особо серьезными, то он приговаривается к фиксированному тюремному заключению на срок не менее трех, но не более десяти лет. Если действия сотрудника привели к нанесению телесных повреждений, инвалидности или смерти жертвы, то он подлежит осуждению с назначением более строгого наказания в соответствии с положениями статьи 234 или 232 настоящего Закона. Если какой-либо сотрудник полиции или любое другое должностное лицо подстрекает человека, содержащегося под стражей, к избиению или жестокому обращению с другим человеком, содержащимся под стражей, путем телесного наказания, то данный сотрудник полиции или данное должностное лицо подлежит наказанию в соответствии с положениями предыдущего пункта".

136. Согласно соответствующим судебным толкованиям, к вышеупомянутым актам относится любое действие, которым жертве умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное. Кроме того, Уголовный кодекс Китая гласит, что в случае таких преступлений, как незаконный обыск, незаконное задержание и унижающее достоинство поведение, к уголовным субъектам относятся не только работники государственных органов, но и люди, не занятые в них, причем когда речь идет о государственных должностных лицах, то выносится более строгое наказание.

137. Как видно из вышесказанного, законодательство и соответствующие правовые положения Китая всецело покрывают определение пытки, изложенное в Конвенции. Все

акты пыток, предусмотренные в Конвенции, запрещены законом Китая, и ко всем тем, кто совершает подобные акты, по закону применяется самое жесткое наказание.

В отношении продолжения процесса реформы, мониторинга единообразного и эффективного осуществления новых законов и внедрения новых видов практики, а также принятия других соответствующих мер

138. Если подходить с точки зрения осуществления Конвенции, то с 1999 года Китай принял ряд законодательных, судебных и административных мер, призванных обеспечить единообразное и эффективное функционирование правовой системы и избежать проблем проведения судебного разбирательства с нарушением закона и несправедливого правоприменения.

139. При внесении Китаем поправок в свою Конституцию в нее впервые были включены слова "права человека", недвусмысленно указывающие, что "государство уважает и защищает права человека". Это является важным событием в деле построения демократического китайского государства и цивилизованной политической культуры, и знаменует собой крупную веху в истории развития прав человека в Китае. Включение прав человека в Конституцию предъявляет к судебным органам требование красной нитью проводить принцип уважения и защиты прав человека через все звенья судебного процесса, с тем чтобы гарантировать ненарушение основных прав, предоставляемых гражданам по Конституции.

140. В поправках к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу Китая четко оговорены такие принципы уголовного права, как "преступление и наказание определены законом", "перед законом все равны", "наказание должно быть соизмеримо преступлению", и принцип, согласно которому никто не может быть признан виновным, кроме как по приговору суда и в соответствии с законом.

141. Китай разработал и принял Закон об экстрадиции, который обеспечивает правовую основу для стандартизации процесса экстрадиции, укрепления международного сотрудничества в деле наказания за преступления и защиты законных прав и интересов отдельных лиц и организаций. Кроме того, Китай также разработал и принял другие соответствующие законодательные акты, например, Положения о правовой помощи, Административные меры по обращению с бродягами и попрошайками без постоянного источника дохода в городах и Закон о профилактике преступности среди несовершеннолетних.

142. Посредством ряда ведомственных положений и юридических толкований судебные органы Китая укрепили механизмы внутреннего надзора и повысили строгость наказания для сотрудников, которые нарушают дисциплину или закон, еще более стандартизовав, таким образом, правоприменительную деятельность.

143. Органы общественной безопасности и прокуратуры Китая также создали собственные механизмы внутреннего надзора, с тем чтобы заручиться надзором со стороны широкой общественности и честно предотвращать и исправлять огрехи несправедливого правоприменения, допускаемого работниками общественной безопасности и прокуратуры.

144. "Беспристрастность и эффективность" стали руководящим принципом для народных судов в XXI веке. Вся деятельность народных судов должна ориентироваться на достижение следующего: судопроизводство должно быть открытым, процедуры - законными, продолжительность судебного разбирательства - строго выдержанной, приговоры - справедливыми, а их исполнение должно осуществляться в соответствии с законом. Вот в чем заключается суть "беспристрастности и эффективности".

145. Китай будет и впредь углублять свои реформы, совершенствовать свое законодательство, стандартизировать свою правоприменительную практику и добросовестно исполнять обязательства по Конвенции.

В отношении отмены требования об обращении за разрешением, прежде чем подозреваемый, содержащийся под стражей, получит доступ к адвокату

146. Согласно соответствующим положениям Уголовно-процессуального кодекса Китая, за исключением случаев, связанных с государственными секретами, подозреваемые и обвиняемые, содержащиеся под стражей, не нуждаются в обращении за разрешением, с тем чтобы получить помощь адвоката. Статья 96 Уголовно-процессуального кодекса Китая гласит: "Подозреваемый может - после первого допроса, проведенного следственным органом, или со дня применения принудительных мер - нанять адвоката, чтобы тот обеспечивал его/ее юридическим консультированием или выступал от его/ее имени при подаче ходатайств или жалоб. Нанятый содержащимся под стражей подозреваемым адвокат может подать заявление об освобождении подозреваемого под залог до вызова в суд".

147. В случаях, которые связаны с государственными секретами, найм адвоката подозреваемым проходит процедуру утверждения следственным органом. Это продиктовано главным образом стремлением гарантировать беспрепятственное

прохождение уголовного разбирательства при одновременном неразглашении государственных секретов и обеспечении защиты национальной безопасности. Закон содержит четкие положения в отношении предметного охвата дел, связанных с государственными секретами, который строго контролируется в соответствии с законом. На практике, таких дел весьма немного, и после прохождения процедуры утверждения подозреваемый сохраняет возможность нанять адвоката, в то время как тот же адвокат может встречаться с подозреваемым, содержащимся под стражей. Права подозреваемого на получение помощи адвоката не подвергаются, таким образом, никаким существенным ограничениям.

В отношении упразднения всех форм административного задержания согласно соответствующим международным стандартам

148. В уголовном праве многих стран имеются положения, касающиеся не только фелоний и мисдиминоров, но и охватывающие большое количество полицейских правонарушений. Однако - ввиду различий в правовой культуре и правовых традициях - в уголовном праве Китая положений о полицейских правонарушениях не содержится. Нарушения, схожие с полицейскими в иностранном уголовном праве, квалифицируются в законодательстве Китая как административные проступки, за которые назначаются административные наказания в форме предупреждений, штрафов или административного задержания.

149. Законодательство Китая строго регулирует порядок применения административных наказаний. Согласно статье 8 Закона о законодательной деятельности, стандартизация принудительных мер и наказаний, которые ограничивают личную свободу, допустима лишь в рамках четко сформулированных законов, а не посредством различных правовых положений или правил. Статья 9 Закона о законодательной деятельности гласит: "Административные наказания, предполагающие ограничение свободы человека, устанавливаются только законом". Статья 16 гласит: "Полномочиями по применению административных наказаний, предполагающих ограничение свободы человека, наделяются только органы общественной безопасности". Статья 30 гласит: "В случаях, когда граждане, юридические лица или другие организации нарушают административный порядок и подлежат административному наказанию в соответствии с законом, административные органы должны удостовериться в фактах; если факты о нарушениях не ясны, никакого административного наказания не налагается". Статья 31 гласит: "До принятия решения о наложении административного наказания административные органы должны уведомить стороны о фактах, причинах и основаниях, по которым будет вынесено решение об административном наказании, а также уведомить стороны о тех правах, которые они имеют в соответствии с законом". Статья 32 гласит: "Стороны имеют право

излагать свою аргументацию и самостоятельно защищать себя. Административные органы должны полностью учитывать мнения сторон и перепроверить факты, основания и свидетельства, изложенные сторонами; если изложенные сторонами факты, основания и свидетельства установлены, административные органы должны принять их. Административные органы не могут налагать на стороны более строгое наказание только в силу того, что стороны пытались себя защищать". Статья 38 гласит: "После завершения расследования руководство административного органа изучает результаты расследования и, в зависимости от различных обстоятельств, принимает следующие решения:

- a) назначить административное наказание, если проступок, за которое предусмотрено административное наказание, фактически имел место, с учетом серьезности и конкретных обстоятельств дела;
- b) не назначать административного наказания, если проступок был незначительным и к административному наказанию можно не прибегать в соответствии с законом;
- c) не назначать административного наказания, если факты о проступке не установлены; или
- d) направить дело в судебный орган, где проступок будет квалифицирован как преступление. До наложения более строгого административного наказания за проступок, который по своему характеру является серьезным или тяжким, руководство административного органа выносит коллективное решение посредством обсуждения". Если решение об административном наказании не утверждено, то может быть выдвинуто административное обвинение.

В отношении обеспечения оперативного, тщательного, эффективного и беспристрастного расследования любых утверждений о применении пыток

150. См. пункты 86-101 настоящего доклада о положении дел с осуществлением статьи 12 Конвенции.

В отношении продолжения и активизации усилий по налаживанию курсов подготовки по международным стандартам в области прав человека для сотрудников правоохранительных органов

151. См. пункты 86-101 настоящего доклада о положении дел с осуществлением статей 10-11 Конвенции.

Добавления:

Конституция Китайской Народной Республики, статья 33

Уголовный кодекс Китайской Народной Республики

Уголовно-процессуальный кодекс Китайской Народной Республики

Закон Китайской Народной Республики об экстрадиции
